

HOI'GARTA

Monatszeitschrift



für das Mindel- und Zusamtal

Heft 376 · Okt./Nov. 2026

**Bergrennen
in Mickhausen**

**„Liebe sei Tat“
engagiert sich**

**Hilfstransporte
nach Alba Julia**



**Der Zellerschmied
in Ziemetshausen**

**Altbürgermeister
Hartl feierte 80er**



**Museumstag
in Ziemetshausen**

**Berufsinfomesse
in Thannhausen**

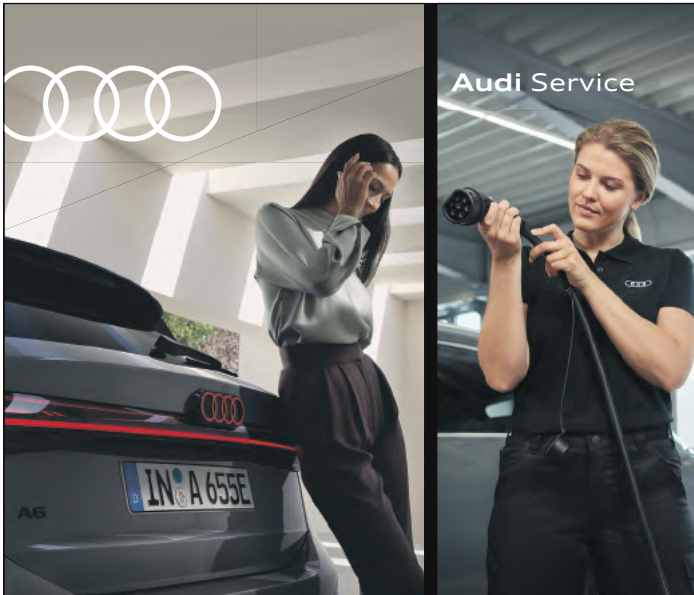
**KC Balustika
startet die Saison**

**Dinkelscherben
diskutiert**

**Der Wintercheck
für das Auto**



**Besuchen Sie uns
jetzt im Internet:
www.msverlag.de**



Laden Sie Vertrauen.

Audi Service für alle e-tron Modelle.

Auf Audi können Sie sich verlassen. Damit das lange so bleibt, kümmern sich unsere auf e-tron Modelle spezialisierten Service-Techniker um Wartung und alle weiteren Servicedienstleistungen.

Audi CarCheck¹

€ 19,90

zzgl. evtl. Zusatzarbeiten und Material

¹ Beim Audi CarCheck prüfen wir besonders beanspruchte Funktionsteile auf Sicht, z. B. Bremsanlage, Bereifung, Kühlsystem und die Funktion der Scheibenwaschanlage.

75 JAHRE Autohaus
SCHWEHR

Autohaus Schwehr GmbH & Co. KG

Audi Service
Erwin-Bosch-Ring 1
86381 Krumbach
Tel.: 08282 8940-0
schwehr@schwehr.com

Nauchgmaulat - von Robert Grüner

Schwäbisch, a weng satirisch ond skeptisch bis kritisch

Wüaschte Siacha ond grobe Lackl

I suach ja allawei nach ma Gschichtle odr ra Sach, wo i em HOI'GARTA nauchmaula ka. Ond dau hat mi Oinr auf a Idee braucht: Mei Vetr ond i (er 83 Jauhr alt ond Pflegestufe 3, i 90 Jauhr alt) send em Juli, wo s a so hoiß gwea isch, mit onsre Elektro-Krankafahrschtühal zom a Baggrsee gfahra, ond zwar an a Schtell, wo s flach neigat ond mir mit onsre Gangschtecka gut nei- ond au mea rauskommat. Det send scho a paar Leit gwea, ond dr Ma von deane hat glei s Maula a'gfanga, Des wär Privatbesitz ond da könntat mir it bada ond mir sollat mea vrschwenda. Mir hand nau gsait, dass ons de Bayerische Vrfassung em Artiki 27 des Recht geit, Gewässr ond andre Naturscheheita zom betreta. Dia Gsetzr wärat eham wurscht, hat r weitrgoschat. Mei Vetr hat nau gmoint, dass mir ons mit so ma o'guata ond wüaschte Siach it weitr ausanandrsetza wöllat ond send mea weggfahra. Ond dau isch mir dia Idee komma, amaul übr wüaschte Siacha ond grobe Lackl nauchzommaula.

Als erschetes isch mir dau „Iwan der Schreckliche“, also Iwan IV. von Russland, ei'gfalla, der wo em 16. Jauhrhondrt aus Angscht voar Vrrätr a Terrorregime aufbaut, ond viel Leit hat ombrenga lau. So wüaschte Siacha ond gwalltätige Lackl hand z Russland ja scho fascht Tradition. Des hat von deane Völkra aus dr asiatische Schteppe, dia wo allawei mordat, plündrat, Tribut fordrat ond brandschatzat bei de Russa ei'gfalla send, auf dia a'gfärbt. Ond em 5. Jauhrhondrt hand ja au d Hunna bei ons scho arg ghausat. Ond d Wikkingr send au so wüaschte Siacha gwea, ond dia schpanische Konquistatora hand em 16. Jauhrhondrt d Indianr z Amerika arg massakriert. Ond d

Wir starten in die Krippensaison Wichtelabend am 17.11.26

 **Holzschneiderei Haiss**

Bahnhofstraße 14 · 86470 Thannhausen
Telefon 082 81/924 96 96
www.holzschneiderei-haiss.de  

Öffnungszeiten Oktober: Di- Fr 9-12.30 Uhr und 14 bis 18 Uhr · Sa 9-14 Uhr
Öffnungszeiten November & Dezember: Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr & 14.00 bis 19.00 Uhr
Sa 9.00 - 12.30 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Zimmerei & Holzbau Geiger

Dorfstraße 10 · 86470 Thannhausen/Burg
Mobil: 01 72/8 27 12 52 · Tel. 0 82 81/62 70
Fax 0 82 81/79 84 65

Zimmerer gesucht (m/w/d)

Englänldr hand glei am A'fang vom gleicha Jauhrhondrt en saugroba Kenig ghät. da VIII. Heinrich, der wo von seine sechs Ehefrau zwoi hat köpfa lau. Ond von de gwalttätige Berserkr sait ma, das a jedr Kraft von zwölf Ma ghät hätt. Ond nau send mir d Herero z Afrika ei'gfalla, dia wo vom Trotha ond de deutsche Truppa en d Omaheke trieba woara ond det vrdurschtat send. Ond weil i mit meine Gedanka grad scho en Afrika gwea bin, isch mir dr Idi Amin en Senn komma, dean ma da „Schlächter von Afrika“ hoißt, weil der grob Lackl z Uganda 300.000 Leit hat ombrenga lau. Ond nau send mir d Kreuzzüg ond d Inquisition ond d Hexavrbrennunga ei'gfalla ond alle dia Kriag ond Kriagsvgrbrecha, bei deane wohl dr Hitler ond seine Helfr de allerwüaschesteste Siacha ond gröbschte Lackl gwea send. Dia hand it bloß en Weltkrieg ausgelöst, dia hand Milliona von Juda, Zigeinr ond poilitische Gegner fascht induschtriemäßig ombraucht. Ond weil i grad an d Juda denkt han, dia send allawei mea benachteiligt, vrfolgt ond ombraucht woara, so beischpielsmäßig en dr Mitt vom 17. Jauhrhondrt, wo d Kosaka ond d Pola ananandrgrauta ond dau drbei hondrttausade Juda a'gmetzlat woara send.

Ond weil i scho grad bei de Mendrheita war, han i an d Armerier denkt, dia von de Türka massakriert woara send, ond an d Jesida, dia au nia sichr sei könnat. Ond dia wüaschte Siacha von Sklavahändlr ond Sklavahaltr hätt i fascht vrgessa ond dia viele Grondherra, deane früher leiboigane Baura ausgliefrat gwea send. Nau isch mr no dr Pol Pot eigfalla, der wo au so viele Menscha hat ombrenga lau. Ond da Wladic, dean wüaschte Siach, derf ma au it vrgessa, dean wo dr Deifl em Auguscht weaga deam Massamord en Srebrenica jetzt grad earscht gholat hat.

Onsra Vrgangaheit isch voll von so wüaschte Siacha ond grobe Lackl ond mehr als voll von arme Leit, dia wo drontr hand leida ond scherba müaßa. Ond dau bin i nau mit meine Gedanka en dr Gegawart akomma. Wüaschte Siacha ond grobe Lackl send heit en viele Schtaata an dr Macht, deane s wurscht isch was em Völkrecht schtat ond wia viel Menscha em a Kriag leida ond scherba müaßat, au wenn s det bloß om d Macht, a Ideologie odr s Prestige gat. Solle Diktatora- ond Autokrata-Lackl send auf em Voarmarsch, ond der Siach von de USA probiert scho alles, om au so a wüaschtr Siach ond grob Lackl zom weara wia der en Russland. Ond wenn der kraagat „America first!“ ond drbei bsonders an si sell denkt, nau machat des andre nauch ond nau wearad dia bei ons mehr, wo mea „Deutschland, Deutschland über alles“ sengat. Mir derfat doch it gegaanondr sondern müaßat mitanandr leaba, also „Leaba ond leaba lau“, wia mir en Bayern sagat. Abr wia soll ma des deane vrnaglate Lackl vom IS, dr Hamas, deane viele Radikale ond Terrorishta ond alle andre o'ghoblate Leit beibrenga?

Manchmaul mechtsch dau fascht vrzweifla ond mein Ur-Ur-Vettr, da Petr Kober von Edahausa, aus em Grab holla, der wo anno 1812 als Scharfrichtr dean Mödr Sulzer z Ursberg köpft hat.



Das Bergrennen geht in die nächste Runde

Am 3. und 4. Oktober ist es wieder so weit: das Bergrennen Mickhausen steht an, und zwar in der 43sten Ausgabe. Trotz angespannter Finanzlage in Folge des deutlich geringeren Zuschaueraufkommens aufgrund der heftigen Regenfälle während des letztjährigen Rennwochenendes nimmt der im Februar 2025 neu gegründete Verein Bergrennen Mickhausen e.V. das Rennen wieder in Angriff. Und so stehen auch heuer wieder vier Läufe an beiden Tagen auf dem Programm, die bei schöner Witterung wie in den Jahren davor auch problemlos zu schaffen sind.

Am Samstag beginnen die Trainingsfahrten um 9 Uhr, am Sonntag geht es mit den Rennläufen bereits um 8:30 Uhr los, denn am frühen Abend steht dann ja auch noch die Siegerehrung an.

Wieder bestreitet das Mickhausener Bergrennen das Finale der Deutschen Bergmeisterschaft, die in diesem Jahr erstmals in zwei Kategorien ausgetragen wird: eine für Tourenwagen (in Insiderkreisen „Autos mit Dach“ genannt) und eine für die Sportwagen (darunter fallen die spektakulären, offenen Sport-Prototypen und die Formelwagen). Erstmals nach vielen Jahren sind auch wieder Hubraumklassen ausgeschrieben. In einem langwierigen Prozess konnte der Motorsportverband, der diese Klasseneinteilung kurzerhand aus den Regularien gestrichen hatte, zu diesem Zugeständnis bewogen werden. Auch deshalb werden wiederum rund 150 Rennautos erwartet.

Die Eintrittspreise bleiben stabil und liegen somit am Samstag bei 20 Euro, am Sonntag bei 25 Euro. Für das gesamte Wochenende werden 35 Euro fällig. Fehlt nur noch gutes Wetter.

Wir sind ab sofort wieder mit Brotzeiteiern und vielen weiteren regionalen Produkten für Sie da!

Öffnungszeiten bis Weihnachten:
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 8 bis 18 Uhr

EIERFÄRBEREI BEHAM
das Original seit 1953

Oberrohrer Straße 2 · 86513 Ursberg
(Gewerbegebiet direkt am Kreisverkehr)

Wir haben auch immer sonntags von 7.30 Uhr bis 11.00 Uhr für Sie geöffnet.

Wir freuen uns auf Sie!

BÄCKEREI RIED & KONITOREI

Bäckerei & Konditorei Ried
Oberrohrer Straße 2 · 86513 Ursberg
Telefon 08281 - 987 4003
info@baeckerei-ried.de
www.baeckerei-ried.de

Ein Verein mit doppelter Ausrichtung

„Liebe sei Tat“ engagiert sich gegen die materielle, wie auch die seelische Not der Nächsten

Über viele Jahrzehnte hinweg waren die Barmherzigen Schwestern, die Vinzentinerinnen mit den Flügelhauben als auffälligstem Merkmal ihrer Ordenskleidung, aus dem Stadtbild und dem städtischen Leben von Thannhausen nicht wegzudenken. Ihre Zeit ist vorbei, aber ihr segensreiches Wirken ist noch gegenwärtig, weitergetragen nicht zuletzt durch den Verein „Liebe sei Tat“. Der 2010 gegründete Verein, der heute rund 200 Mitglieder zählt, bezieht den Vereinsnamen sowie seine Aktivitäten auf den heiligen Vinzenz von Paul, den Ordensgründer der Vinzentinerinnen. Für Vinzenz von Paul war es eine Selbstverständlichkeit, dass den Menschen in doppelter Hinsicht geholfen werden müsse. Der materiellen Not müsse entgegengewirkt werden, aber gleichzeitig auch der seelischen Not. Demgemäß hat der Verein „Liebe sei Tat“ eine doppelte Ausrichtung, und das ist wohl auch sein Alleinstellungsmerkmal. Wie andere caritativ orientierte Vereine sammelt der Verein „Liebe sei Tat“ Geld und Sachspenden, unterstützt hilfsbedürftige Menschen vor Ort und organisiert Hilfstransporte in Regionen, wo der Hilfsbedarf besonders groß ist. Gleichzeitig kümmert er sich um das Seelenheil der Mitbürger. Dazu zählen Gebetskreise, die Veranstaltung von Glaubenskursen, die Organisation von Wallfahrten nach Medjugorje oder Fahrten zum Adoratio-Kongress nach Altötting.

Der Erfolg ist nicht ausgeblieben. Zirka 300.000 Euro konnten bislang zur Linderung von Not vor Ort oder in Südosteuropa aufgebracht werden. Die Augsburger Allgemeine würdigte die Arbeit des Vereins mit der Verleihung der „Silberdistel“ an den Gründungsvorsitzenden Hans Geiger. Beeindruckt waren die Juroren, die über die Vergabe der Auszeichnung entschieden, vor allem vom Einsatz und von der Akribie, wie Hans Geiger sich um in Not geratene Menschen kümmerte, wie er jeden Einzelfall sorgsam prüfte, um nirgendwohin zu viel Geld oder Sachleistung



Die Thannhauser Teilnehmer beim Adoratio-Kongress 2025 in Altötting

auszureichen. Das sorgt zum einen dafür, dass die Ressourcen geschont werden und möglich vielen Bedürftigen geholfen werden kann. Das ist zum anderen der Garant für den Spender, dass Geld und Sachleistungen da ankommen, wo die Not besonders groß ist. Inzwischen setzen Franz und Karin Jäckle die Arbeit von Hans Geiger fort. Gott stehe dem Verein in seinem Wirken bei, da ist sich die 2. Vorsitzende Margarita Beßler sicher. Im Pressegespräch erzählt sie von einem Fall, als der Verein über 80 Pflegebetten samt Zubehör bekam unter der Auflage, dass sie innerhalb von nur wenigen Tagen abgeholt werden mussten. Sie sei ratlos gewesen, völlig überfordert, berichtet sie, und habe deshalb erst einmal gebetet. Daraufhin habe sich alles fast wie von selbst geregelt: Zwei große Transportfahrzeuge, Fahrer, Gabelstapler und kräftige Helfer seien kurzfristig bereitgestanden, der fast schon absurde Zeitplan konnte eingehalten werden.

Zum Aktionsprogramm von „Liebe sei Tat“ zählt die jährliche Sammelaktion „Familien helfen Familien“. Sie fand heuer vom 19. bis 24.10. statt. Beim Einkauf konnten in dieser Woche im REWE-Markt Geld-Spenden für Lebensmittel an der Kasse einbezahlt werden. Das ganze Jahr über sammelt der Verein gut erhaltene Hilfsgüter, Kleidung und Schuhe, Wäsche und Bettzeug, Haus-

haltswaren, Hygiene- und Pflegeartikel, Büroausstattung, Elektroartikel, Musikinstrumente, Möbel und Kirchenausstattung. Sie können freitags von 16 bis 17 Uhr an der Augsburger Straße 28 abgegeben werden.

Die nächste Wallfahrt nach Medjugorje findet mit geistlicher Begleitung von Pfarrer Florian Bach, vom 17.5. bis zum 25.5.2027 statt. Die Fahrt zum Adoratio-Kongress nach Altötting findet ebenfalls mit geistlicher Begleitung durch Pfarrer Florian Bach vom 9. Bis 11. Oktober 2026 statt.

Text: Heinrich Lindenmayr

SORGFÄLTIG
GEPLANT.
SOLIDE GEBAUT.

FREYDESIGN



FREYDESIGN GmbH
Zusamstr. 15
86479 Aichen-Memmenhausen
T +49 (0)8284 / 1408
F +49 (0)8284 / 928 5883
E info@freydesign.de

www.freydesign.de

Austräger
in Teilgebieten von
**Ziemetshausen
oder Mindelzell**
gesucht

Ein attraktiver, versicherter
Nebenjob an der frischen Luft
für Schüler, Rentner u.v.m.

Infos: 08281-999444

Bestattungsservice

Primus

Die Verstorbenen sind
etwas Besonderes.
Es sind Menschen die nicht
mehr in dieser Welt sind,
aber in unserer
Erinnerung bleiben

Augsburger Straße 1 · 86470 Thannhausen · 0 82 81 - 999 180
Karl-Mantel-Straße 52 · 86381 Krumbach · 0 82 82 - 890 35 99

Wir feiern 2 Jahre Amore Mio!

10% auf alle Gutscheine

10% auf alle Gesichtsbehandlungen

Aktion bis
31.10.2026

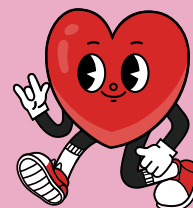
**AMORE
MIO**

BEAUTY BY NINA
NINA SCHMID

Postgasse 4a · 86470 Thannhausen

☎ 0151/43 17 03 29 · amoremiobynina@gmail.com

📸 amoremiobynina · 📺 Amore Mio Beauty by Nina



Besuch hat sich für Schwester Maria gelohnt – Hilfstransport wieder zurück

Die Vorbereitungen des Freundeskreis Zusam Stauden für den Hilfstransport zu Schwester Maria Hausner in Alba Julia liefen auf Hochtouren, als Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins die Klosterfrau wieder einmal in Ziemetshausen begrüßen konnten. Bei der Andacht in der Vogelburg-grotte, von Pfarrer Albert Mahl und Diakon Alois Held gehalten, konnte Sr. Maria den Anwesenden einige Anekdoten aus ihrem Kloster erzählen, einige zum Schmunzeln und andere aus dem oftmals traurigen Alltag dort. Insgesamt aber dankte sie Anton Böck, beiden Karl Millers und den vielen Helfern und Freunden für die jetzt mehr als drei Jahrzehnte währende Unterstützung ihres Klosters.

Der Spendentag war wieder ein schöner Erfolg. So hat man den kostenlos zur Verfügung gestellten LKW mit Spenden Einzelner sowie von Großspendern (Windeln, Hygieneartikel, Lebensmittel), Wurstwaren aus Ursberg, neuwertige Pflegebetten und Bettwäsche und Material für die Landwirtschaft bis unter das Dach beladen können. Nach dem Reisesegen von Pfarrer Christinell, in Rumänien zuhause, und herzlichen Verabschiedungsworten von 2. Bürgermeister Edwin Räder starteten der Lkw mit drei Fahrern und vier Helfern in dem von Karl Miller bereitgestellten Kombi zur 1300 Kilometer langen Fahrt durch Österreich und Ungarn nach Siebenbürgen. Kaum dort angekommen, begann das Abladen und man holte einen zur Reparatur anstehenden Traktor in der Landwirtschaft ab. Schwester Maria und Pater Patrick waren wieder mehr als zufrieden über diesen Hilfstransport, hatten sie doch weit mehr als die auf ihrem Wunschzettel stehenden Waren und Materialien in Empfang nehmen können. Die im November/Dezember



Sr. Maria bei der Andacht und ihrer Dankesrede in der Vogelburggrotte, re. Familie Miller, li. Pater Patrick, Lehrer an den Schulen und Betreiber der Landwirtschaft. (Foto: Freundeskreis Zusam Stauden)

anstehende Aktion mit den Weihnachtspäckchen für die Senioren wird auf alle Fälle wieder durchgeführt,

In ihrem Dankesbrief erinnert die Klosterfrau: „Ich kann Ihnen allen nicht genug danken für diesen Idealismus. Es ist für uns ein wahres Auftanken, wenn wir am Abend beieinandersitzen und spüren, wie selbstverständlich und wie gern Sie uns Hilfe leisten. Und dies schon seit mehr als 30 Jahren. Herzliches Vergelt's Gott für so viel Liebe! Das alles ist ein Trost, der uns in allen Schwierigkeiten Mut zuspricht.“ Ein herzliches Dankeschön spricht sie auch allen Spendern und Gönnern aus, die diesen Hilfstransport wieder ermöglicht und damit riesige Freude bei allen in Alba Julia ausgelöst haben.

SIE SIND WIEDER DA!



AB SOFORT ERHÄLTlich IN LIMITierter SONDEREDITION 0,33 L



GOLDRÄUSCH

Der starke & das Festliche

Ustersbacher
PRIVATBRAUEREI SEIT 1685

... erhältlich ab sofort in Deiner Lieblings-Gaststätte, bei Deinem Lieblings-Getränkeshändler oder im Ustersbacher Hausverkauf: Mo - Do 9-12 Uhr und 13-16 Uhr oder Fr 9-13 Uhr

MODERN WOHNEN IN THANNHAUSEN

In einem interessanten Neubau-projekt in Thannhausen entstehen 9 moderne 2- und 3-Zimmer-Wohnungen mit Wohnflächen von 47 bis 88 m². Jede Wohnung ist über einen Aufzug barrierefrei erreichbar und bietet so komfortables Wohnen für jede Lebensphase. Grosszügige Balkone sorgen für zusätzlichen Wohnkomfort und bieten Platz zum Entspannen im Freien.

Die hochwertig ausgestatteten Wohnungen überzeugen durch ihre energieeffiziente Bauweise im KfW-55-Standard sowie eine moderne Wärmepumpenheizung. Stellplätze und Carports stehen zur Wahl. Ob zur Eigennutzung oder als Kapitalanlage – sichern Sie sich jetzt provisionsfrei Ihre Wunsch-wohnung und profitieren Sie von zeitgemäßem Wohnkomfort in attraktiver Lage.

Thannhausen 47-88 m² Wohnfläche ab 225.000,- €



2-Zl.-WHG - 51 m² - 1. OG - Balkon 241.600,- €
3-Zl.-WHG - 85 m² - 1. OG - Balkon 391.650,- €

MÜLLER
IMMOBILIEN
Die Immobilien-Experten

KONTAKTIEREN SIE UNS GERNE!
(08282) 8813390
info@mueller-immo.de

150 Jahre Zellerschmied in Ziemetshausen

Im Hoigarta (Juniheft 2026) findet man auf Seite 13 eine Anzeige „Alles hat ein Ende, 1876–2026, 150 Jahre Zellerschmied“. Woher kommt der Hausname Zeller bei einer Sippe, die eigentlich Fischer heißt? Ausschlaggebend war eine Franziska Ellenrieder * 25.11.1824, die als Ziehtochter bei einem Johann Kastner, Haus Nr. 56 in Ziemetshausen lebte. Kastner überlegte ihr mit Übergabevertrag vom 30. April 1859 sein Anwesen, eine Sölde, wie es damals hieß, mit 10 Tagwerk Grundbesitz gegen 3.400 Gulden, erließ ihr aber gleichzeitig 1.700 Gulden als Heiratsgut, da sie am selben Tag einen Ehevertrag mit dem 1826 in Reichertsried geborenen Maurer Anton Zeller schloss. Franziska Ellenrieder und Anton Zeller heirateten am 16. Mai 1859 und verpflichteten sich, dem Übergeber auf Lebensdauer (+ am 4.3.1873 mit 81 Jahren) im Hause unentgeltlich zwei Zimmer im Obergeschoß zu überlassen und ihn voll zu verpflegen, d.h. demselben zu kochen, zu waschen, zu backen, Bett aufmachen, Zimmer reinigen, Holz und Wasser herbeischaffen, die Asche zu putzen, die Zimmer zu beheizen, wobei das Holz zum Zimmerheizen der Übergeber, das Holz zum Kochen die Übernehmer zu liefern hatten.

Franziska brachte als lediges Kind die 7-jährige Tochter Pauline mit in die Ehe, Anton Zeller verpflichtete sich, Pauline wie sein eigenes Kind zu erziehen. Das Haus Nr. 56 liegt unmittelbar südlich der Taferne; drei Häuser westlich der Taferne an der Hauptstraße, neben dem Gasthof zur Post, übte 1845 ein Johann Fischer in dritter Generation auf Haus Nr. 85 sein Schlosserhandwerk aus. Dessen Vorfahren stammten, wie den seit 1630 geführten Kirchenbüchern der Pfarrei Ziemetshausen zu entnehmen ist, aus dem kleinen Weiler Holzara und sind da mit einem Michael Fischer, 1669 verheiratet mit einer Maria Bader aus Aretsried, erstmals genannt. Zwangsläufig ergab es sich, dass der Sohn Johann obigen Schlossers schon als Kind regen Kontakt mit dem Nachbarskind Pauline hatte, heranwachsend Gefallen an ihr fand und sie am 21. Februar 1876 ehelichte. Sieben Tage zuvor einigten sich der 26-jährige Johann Fischer und die 24-jährige Ehefrau auf einen Erbvertrag, der am für Ziemetshausen anberaumten



Anton Fischer sen. Im Jahre 1982

Amtstag in einem Zimmer im Obergeschoß der Rößlewirtschaft vom Krumbacher Notar Hoegelmayer beurkundet wurde und in dem die Nachlassverteilung beim Ableben eines Ehepartners umfassend geregelt war. Die Vorsorge erwies sich als gut, schenkte Pauline doch neun Kindern das Leben: Kasimir, Kreszenz, Anton, Karl, Franziska, Julie, Cäcilie, Rosa, Thaddäus.

Johann Fischer zog in das Haus seiner Ehefrau ein und betrieb hier eine Schmiedewerkstatt, die nunmehr zur Unterscheidung von den vielen anderen Namensträgern Fischer in Ziemetshausen den Hausnamen „beim Zellerschmied“ erhielt. Zur Arbeit des Schmiedes gehört es, durch manuelles Biegen und Formen von glühendem Metall die Räder zum Wagenbau herzustellen, kunstvolle Tore, Gitter, Treppen und Kreuze zu fertigen und Pferde mit Hufeisen zu beschlagen. Auf den ersten Zellerschmied

folgten zwei weitere Generationen: Anton * 22.6.1879, Trauung 1908 und Anton * 11.1.1912, Trauung 1952 mit Sofie geb. Roth aus Lindach. Letztere hatten fünf Kinder: Anton * 1954 - leiderschon verstorben, Sophie verh. Welzhofer, Kasimir * 1956, Johann und Hannelore verh. Weimann als Jüngste. Kasimir absolvierte die Ausbildung zum Schmied, verdiente seinen Lebensunterhalt mit seinem mobilen Baumaschinenservice (Spezialgebiet: Instandsetzung von ausgeschlagenen Bohrungen bei Land-, Forst- und Baumaschinen) und selbstverständlich mit dem Hufeisenschlagen bei Pferden im Umkreis von 35 km um Ziemetshausen, die weiteste Kundschaft lebt in Senden und Ettringen. Über seine Vorfahren weiß Kasimir zu berichten, dass der Urgroßvater, der erste Zellerschmied, in den Jahren 1876 bis 1908 seinen Grund-



Kasimir Fischer nach dem beschlagen von Pferd Liesl

besitz durch zahlreiche Grundstückszukäufe von 3,68 ha auf über 12 ha erweiterte und sein Vater die Aufträge seiner Kunden im Ruß am Rauchfang über der Esse mit Kreide notierte.

Kasimir Fischer bietet an den Öffnungssonntagen der Hammerschmiede Naichen seit nunmehr ca. 20 Jahren den Besuchern Einblick in die Arbeit des Schmiedes und ist auch als Rentner noch viel in Mittelschwaben unterwegs, um Pferden neue Hufeisen zu verpassen. Da sein Sohn und seine drei Töchter sich anderen Berufen zuwendeten, ist er der letzte Zellerschmied. Mit Recht kann Kasimir sagen, wie es im Juniheft des Hoigarta steht: „Alles hat ein Ende!“

Vertrieb | Montage | Kundendienst

- Fenster
- Überdachungen
- Haustüren
- Zimmertüren
- Vordächer
- Ganzglastüren
- Rollläden
- Insektenschutz
- Jalousien
- Dachfenster
- Markisen
- Garagentore

BAUELEMENTE
KUSTERER GMBH



Dorfplatz 3 · 86470 Thannhausen / Burg
Telefon: (0 82 81) 9 90 87-0 Fax: (0 82 81) 9 90 87-60
info@bauelemente-kusterer.de www.bauelemente-kusterer.de



Feuchte Häuser? Nasse Keller? Modergeruch?

Kellerabdichtung · Sperr- u. Sanierputze - schnell · dauerhaft · preiswert
Wohnklimaplaten gegen Schimmel und Kondensfeuchte
VEINAL®-Kundenservice · E-Mail: BAUCHEMIE@veinal.de

kostenloses Info-Telefon 08 00 / 8 34 62 50

Fordern Sie unsere kostenlose Info-Mappe an!

www.veinal.de



Zum 80. Geburtstag von Altbürgermeister Anton Hartl aus Münsterhausen

Einen runden Geburtstag zu feiern, ist immer etwas Besonderes. Erst recht, wenn man einmal Bürgermeister der Marktgemeinde Münsterhausen war. So kann Anton Hartl nicht nur auf ein persönlich langes Leben an seinem 80. Geburtstag zurückblicken, sondern auch auf lange Jahre als Erster Bürgermeister. 18 Jahre währte die Amtszeit, in der Anton Hartl viel für seine Gemeinde auf den Weg gebracht hat. Besonders geprägt war die damalige Zeit von den unterschiedlichsten Bautätigkeiten. So wurden mehrere Siedlungsgebiete erschlossen und weitere Flächen für Bauplätze ausgewiesen. Auch der Kanal- und Straßenausbau war eines der favorisierten Projekte des Altbürgermeisters. Eine weitere große Aufgabe stellte die Erweiterung und Sanierung der Friedhöfe in Hausen und Münster dar. Die Förderung der Vereins- und Jugendarbeit war Hartl immer ein besonderes Anliegen. Unter seiner Regie wurde der Bauhof errichtet, wurde für die Münsterhauser FFW das LF16 Fahrzeug, eine neue Tragkraftspritze und ein Mannschaftsbus angeschafft. Auch die kirchlichen Bautätigkeiten wurden bezuschusst. Hierzu zählen die Renovierung des Pfarrstadels, des Pfarrheims und des Frühmesshauses ebenso wie die Renovierung der Frauenkirche, der Pfarrkirche mit neuer Heizung und die Kapellen in Reichertsried und Hagenried. Die Planung der Ortsumfahrung wurde 2004 auf den Weg gebracht. 2007 entschied sich der Marktrat für die Umfahrung im Westen von Münsterhausen. All diese Projekte und noch vieles mehr wurden verwirklicht, obwohl der Schuldenstand 1990 1,4 Mio. DM betrug. Dennoch konnte Anton Hartl seinem Nachfolger Rücklagen von 1,5 Mio. Euro übergeben. Als Dank der Gemeinde wurde Anton Hartl 2016 Ehrenbürger der Marktgemeinde Münsterhausen. Ab 1996 war

Hartl auch Mitglied im Kreistag und dort in mehreren Ausschüssen vertreten. 2008 bekam Hartl vom damaligen Landrat Hubert Hafner die Kommunale Verdienstmedaille in Bronze des Bayerischen Innenministeriums überreicht. In seiner Freizeit widmet sich der nunmehr 80jährige seinem Hobby „Taubenzucht“. Unter seiner Amtszeit wurde auch das Kleintierzuchtheim errichtet und 1982 gründete der Altbürgermeister den Münsterhauser Kleinzuchtverein, deren Ehrenvorsitzender er ebenfalls ist.



Altbürgermeister Anton Hartl (Mitte) mit Bürgermeister Erwin Haider und Enkelin Laurena (Foto: Moritz Ebner)

Anton Hartl ist in Jettingen geboren. Seine Eltern hatten einen kleinen Bauernhof und Hartl wuchs mit fünf Geschwistern auf. Nach dem Schulabschluss machte er eine Maurerlehre, arbeitete zunächst als Maurer. 1980 legte er die Prüfung zum Maurermeister ab. Danach arbeitete er elf Jahre als Bauleiter in einem Ingenieurbüro in Jettingen und machte sich dann selbstständig. Hartls Ehefrau Marga stammt aus Münsterhausen. Das Paar baute in Münsterhausen ein Haus und bekam zwei Töchter und einen Sohn. Im Laufe der Jahre stellten sich auch Enkel und Urenkel ein. 2006 war ein Schicksalsjahr für Hartl. Innerhalb eines Jahres erlitt er zwei Schlaganfälle, konnte jedoch bis zum Ende der Legislaturperiode noch sein Bürgermeisteramt ausführen. Leider verstarb in diesem Jahr völlig unerwartet seine Ehefrau Marga. Heute genießt der Jubilar gerne seine freie Zeit und freut sich, dass er jetzt seinen 80. Geburtstag erleben darf.

Ihr Meisterbetrieb für

- Markisen • Lamellenvorhänge
- Teppichböden • Matratzen
- Rollo und Raffrollo • Gardinen
- Kork-, PVC- und Linoleumböden
- Bautrocknung

Höck

BAUTROCKNUNG - PARKETT
RAUMAUSSTATTUNG

Kirchenstr. 4 · Münsterhausen

Telefon 0 8281-23 56

Telefax 08281- 58 12

Logistik mit Mehrwert.

SCHEDLER
transport-logistik

SCHEDLER
sonnenschutz-logistik

www.schedler-translog.de

Herbstzeit ist Wildzeit:

Wildbret

von Reh, Wildschwein
und Hirsch
Wildwurst

Haider Ursula · 86505 Münsterhausen · Edelstetter Str. 8
Telefon 0 82 81/16 07 · Mobil 0152/04 54 52 35



JÜRGEN PREUSSNER
SERVICE & INSPEKTION

Motorsägen
Rasenmäher
Rasentrimmer
Heckenschere
Schärfdienst

86505 Münsterhausen
Hagenrieder Straße 1
0176/44772384
juergen-preussner@gmx.de

Bettfedernreinigung Sigrid Pfeiffer



Bahnhofstraße 14 · 86470 Thannhausen
Eingang hinter Holzschnitzereien Haß

Termine nach Vereinbarung

Telefon (0 82 81) 7 99 52 45
Mobil (01 72) 8 15 27 23

Mitgliederversammlung der Ambulanten Krankenpflege Thannhausen

Die Ambulante Krankenpflege e.V. Thannhausen hielt im hiesigen Pfarrheim ihre Generalversammlung für das KJ 2025 ab. Vorstandsvorsitzender Ludwig Haas begrüßte die Mitglieder, Ehrengäste sowie Mitarbeiterinnen und bat den anwesenden Stadtpfarrer Florian Bach um ein Gebet für die verstorbenen Mitglieder.

Haas wies auf die weiterhin angespannten Rahmenbedingungen in der Pflege. Trotzdem sei es gelungen, die Versorgung der Patienten auf einem hohen qualitativen Niveau aufrecht zu erhalten. Die Zahl der betreuten Patienten konnte stabil gehalten werden. Das Angebot der Behandlung chronischer und schwer heilender Wunden sei sehr gut angenommen worden. Bei den Mitarbeitern handle es sich um hoch qualifiziertes, engagiertes und fleißiges Team in allen Bereichen. Die regelmäßige Qualitätsprüfung durch den medizinischen Dienst der Krankenkassen habe zum Spitzenresultat von 1,0 geführt. Die zusätzlich angebotene Betreuung am Nachmittag werde zunehmend in Anspruch genommen.

Die Mitgliederzahl des Vereins ist geringfügig auf 475 Personen zurückgegangen.

Haas bedankte sich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie ehrenamtlichen Helfern, insbesondere den Leiterinnen im Verwaltungs- und Pflegebereich, anschließend auch bei den



v.l.n.r.: Barbara Voge (Verwaltung), Anna Jakkel (Leitung Pflege), Florina Vasiu (stv. Leitung Pflege) und Edith Voge (Kaufmännische Leitung)

Mitgliedern der Vorstandschaft für die gute Zusammenarbeit. Nach dem Bericht der Kassenprüfung wurden Vorstandschaft und Kassier einstimmig entlastet.

Zwei Mitarbeiterinnen wurden zum zehn- bzw. fünfjährigen Dienstjubiläum geehrt.

Als Ausblick sprach Haas zur Sicherung der Zukunft des Vereins einen wichtigen Schritt an. Es handelt sich hierbei um die beabsichtigte Ausgliederung des wirtschaftlichen Geschäftsbetriebs in eine neu zu gründende gemeinnützige GmbH. Damit soll eine klare und zukunftsfähige Struktur des Pflegebetriebs geschaffen werden. Es führe zu mehr Sicherheit in Haftungsfragen, mehr Klarheit in der Buchführung, mehr Handlungsfähigkeit im wirtschaftlichen Bereich sowie stärkerer Konzentration des Vereins auf die sozialen Ziele. Dazu werde bei der nächsten Versammlung die notwendige geringfügige Änderung der Vereinssatzung und ein noch auszuarbeitender Gesellschaftsvertrag zur Abstimmung vorgelegt. Nachdem keine Einwendungen gegen diesen Schritt erhoben wurden, sollen die Vorbereitungen fortgesetzt werden. Abschließend hielt Frau Canan Nagl einen Vortrag über Sturzprävention mit praktischen Übungen.

Ambulante Krankenpflege e.V. Thannhausen

Ihr verlässlicher Pflegedienst seit 1906. Wir bieten an:

- Professionelle Grundpflege
- Behandlungspflege mit viel Erfahrung
- Beratungsbesuche bei Einstufung in die Pflegeversicherung
- hauswirtschaftliche Unterstützung
- Betreuung
- Versorgung chronischer und schwer heilender Wunden durch unsere dafür zertifizierten Mitarbeiterinnen.



Ambulante
Krankenpflege
Thannhausen e.V.
08281 - 6868

Frühmeßstraße 9 – 86470 Thannhausen – Tel. 08281 6868
info@krankenpflege-thannhausen.de
www.krankenpflege-thannhausen.de

Frieden

Frieden ist besser als Streit,
ihr Menschen, seid doch zur Versöhnung bereit.
Wollt ihr im Hass das Leben durchwandern,
seid bereit, Verzeihung zu suchen, mit dem Andern.

Es darf nicht sein, dass das Böse wird siegen,
wir müssen das Gute anstreben und werden es kriegen.
Aber nur dann, wenn jeder den Anderen respektiert
und darum kämpft, ungeniert.

Bitten wir Gott, dass dies gelingen mag,
vielleicht schon morgen, dem nächsten Tag
und auf unserer Erde wieder Frieden einkehrt,
dann sind Viele die heute noch zaudern, eines Besseren belehrt.

verfasst von Josef Jungbauer, Ehrenvorsitzender des
Veteranen- und Soldatenkameradschaftsverein Kutzenhausen e.V.

**Ein Sparfuchs weiß,
dass Mäuse und Kröten
nicht nur Tiere sind.
Morgen kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

Sparwoche 2026

Balzhausen		
Dienstag	03.11.2026	09.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Thannhausen		
Freitag	30.10.2026	08.30 Uhr bis 13.00 Uhr
Montag	02.11.2026	08.30 Uhr bis 13.00 Uhr 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Raiffeisenbank
Thannhausen eG**
Heimat meiner Finanzen

"Spardose schnappen, Glitzer abstauben!"
Am Montag, den 02.11.2026 kannst Du Dir bei uns in der
Filiale in Thannhausen ein **Glitzertattoo** machen lassen!

Weinfest in Burtenbach – Genuss, Stimmung & gute Laune!

Glas hoch und mitfeiern! Am 17. Oktober, ab 19 Uhr laden der Obst- & Gartenbauverein Burtenbach und die Lausbuba e.V. Burtenbach zum geselligen Weinfest ins Bohnackergewölbe ein.

Freut euch auf ausgewählte Qualitätsweine, leckere Brotzeitplatten, erfrischende Cocktails an der Bar und natürlich auch ein kühles Bier. Ob Weinliebhaber oder Feierfreudiger – hier ist für jeden etwas dabei! Gemütliche Atmosphäre, gute Gespräche und Genuss pur: Kommt vorbei bringt Freunde mit und verbringt einen schönen Abend in Burtenbach!

Wir freuen uns auf euch – Prost!



- Dachstühle
- Dachumdeckungen
- Holzhausbau
- Dachfenster
- Carports
- und vieles mehr

**Zimmerermeister
Michael Eckert**

Am Kögel-Werk 26
89349 Burtenbach
info@zimmererei-eckert.com

Telefon 0 82 85 / 99 93 69
Handy 0174/3136102
Fax 0 82 85 / 99 99 510



scheichle
die metallgestalter.

Ihre individuelle Metallbau-Lösung
aus Meisterhand.



Lamellendach

Überdachungen

Geländer & Zäune

Carports & Balkone

Markisen

www.scheichle.de

Schlosserei Scheichle GmbH
Industriestr. 21 | 89349 Burtenbach
info@scheichle.de

08285 409
WIR ERSTELLEN GERNE IHR
UNVERBINDLICHES ANGEBOT

Einladung Weinfest

vom Obst- und Gartenbauverein &
Burtenbacher Lausbuba e.V.

Wann:
Samstag, 17.10.
ab 19:00 Uhr

im
Bohnackergewölbe

Es gibt:
Handgemachte Brotzeitplatten
Wein Bier & Cocktails





Ihle
Kachelofenbau GmbH

Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Installateur- und Heizungsbaumeister

◆ Kachelöfen

◆ Kaminöfen

◆ Solaranlagen

◆ Badsanierung

◆ Außenkamine

Augsburgerstr. 46c
89331 Burgau
Telefon 0 82 22/96519 40
Telefax 0 82 22/96519 42
Mobil 0172/7018088
www.ihle.kachelofen.de

- Drucksachen aller Art
- Plakate, Banner, Display
- Folienbeschriftung
- Grafik, Gestaltung
- Satz, Layout, Foto
- Webdesign, Mailings
- Grafische Werkstatt
Binden, Falzen, Stanzen, ...



druck · grafik · werbung

Bahnhofstraße 22 · 86470 Thannhausen
Tel. 0 82 81-999 440 · www.ottmedia.net



Jetzt
Unter-
stützung
buchen



Rummelsberger
Diakonie

Wir sind für Sie da.
Ambulanter Pflegedienst Burtenbach

- Pflegeleistungen
- Betreuungs- und hauswirtschaftliche Hilfe
- Beratung und Schulungen
- Mobiler Mahlzeitendienst

Ambulanter Pflegedienst Burtenbach
Rummelsberger Str. 3 | 89349 Burtenbach
Telefon 08285 33 19970
ambulanter-dienst-burtenbach@rummelsberger.net

Menschen an Ihrer Seite. Die Rummelsberger
rummelsberger-diakonie.de/altenhilfe



Tag der offenen Tür mit Gemeinderäten, Bürgermeister Wetzel, Wallfahrtsdirektor Dr. Menzinger und Bruder Daniel.

Interessanter „Tag der offenen Tür“ im Kloster Seyfriedsberg

Auch der diesjährige „Tag der offenen Tür“ im ehemaligen Schloss Seyfriedsberg wurde von sehr vielen Gästen von Berlin über Köln bis Freudenstadt besucht. Bruder Daniel war von Bischof Hiob von Stuttgart beauftragt, diesen Tag zu organisieren. Die russisch-orthodoxe Kirche im Ausland (ROKA) hat 2024 das Anwesen gekauft für die wachsende Bruderschaft. Eine sehr schöne Verbindung zur Bruderschaft wurde bereits von Prinzessin Elisabeth zu Ottingen-Wallerstein und Metropolit Mark begründet, indem eben dieser die Prinzessin einwies bzw. vorbereitete auf ihre orthodoxe Hochzeit mit einem russischen Großfürsten aus dem Hause Romanoff. Man kann also sagen, dass in diesem Schloss schon länger eine deutsch-russische Verbindung gepflegt wird. Genau diese Tradition nimmt die aus 15 Mönchen bestehende Bruderschaft auf. Zwei bis drei Brüder sind ständig vor Ort. Das geistliche Leben nimmt einen nicht unbedeutenden Teil des Tages in Anspruch. Die Brüder packen aber auch bei allen Tätigkeiten selber mit an. Im Katholischen kennen wir das als „bete und arbeite“ (lat. „ora et labora“).

Am Tag der offenen Tür gab es traditionell russische Küche von dem Freundeskreis des Klosters organisiert. Die Helferinnen wurden dankenswerterweise von Baron und Baroness von Aufseß im Schloss Elmischwang beherbergt. Lokale Gruppen und Vereine beteiligten sich ebenfalls, so dass es ein gemeinsames Fest wurde. Wieder sehr gut besucht waren die ausgezeichnet vorbereiteten Führungen im Schloss. Nikolay Hess, Projektleiter der Umbaumaßnahmen, faszinierte mit Anekdoten aus der Geschichte des Schlosses. Ehemalige Bedienstete oder deren Angehörige bereicherten die Führungen mit interessanten Details. Unter dem Motto „Kennen lernen, Vertrauen schaffen und ins Gespräch kommen“ war auch dieser Tag erlebnisreich für Jung und Alt. Auch Förderer sollen gefunden werden, um die Renovierungs- und Instandhaltungsarbeiten bewerkstelligen zu können.

Die Ziemetshausener freuen sich sehr über die Bruderschaft. Unter geistlichem Aspekt befinden sich nun drei Geistliche Zentren auf dem „Heiligem Berg“. Unter dem menschlichen Aspekt kann man sich keinen besseren Nachbarn wünschen als einen, der in der Wahrhaftigkeit lebt. Der christliche Glaube ist unsere gemeinsame Basis. An der Göttlichen Liturgie am Sonntag und generell an allen Gottesdiensten können übrigens Gäste gerne jederzeit teilnehmen. Es wird aber empfohlen bezüglich der Gottesdienstzeiten rechtzeitig Rücksprache mit einem der Brüder oder mit Elena Weich (0173 3574664) zu halten

Test und Bild Maria Wiedemann

Museumsöffnungstag mit Hof-Flohmarkt in Ziemetshausen

Der Heimatverein Ziemetshausen und Umgebung e.V. öffnet am Sonntag, den 4. Oktober ab 10 Uhr Türen und Tore seiner Museen. Bei „de Hölzerne“, ehemals ein Sägewerk, gibt es viel rund ums Holz und dessen Verarbeitung zu erfahren. Besichtigen Sie in aller Ruhe die mechanische Weberei mit Vorwerk, den Handwebsaal im Obergeschoss oder die gemütliche Spinnstube. Am Schneidertisch im Obergeschoß kann man einer Schneidermeisterin über die Schulter blicken.

Im Stegmannhaus erhält man Einblicke in die bäuerliche und bürgerliche Wohnkultur. Hier wird gezeigt, wie man anno dazumal gelebt, gekocht und gearbeitet hat. In dem im Original erhaltenen Textil- und Kurzwarenlädchen im Stegmannhaus gibt es allerlei Interessantes zu bestaunen. Außerdem kann man im Obergeschoß die aktuelle Sonderausstellung über die Arbeiten der Ziemetshausener Hutmacherin Rosmarie Schenk besuchen.

Auch die jüngeren Besucher können sich ihre Zeit vertreiben: Das Kreativ-Team des Heimatvereins hat eine herbstliche Basstelei vorbereitet. Der Heimatverein selbst bietet im Stadel seine Trödelwaren an. Besucher können hier stöbern und finden sicherlich auch das ein oder andere Schmuckstück. Wer selbst Flohmarktartikel verkaufen möchte, darf seinen Stand im Museumshof aufbauen und seine privaten Waren anbieten. Bitte hierfür selbst Tische etc. mitbringen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, auch eine Standgebühr wird nicht erhoben, der Heimatverein freut sich stattdessen über eine Spende.

Zum Mittagstisch bieten die Helfer des Heimatvereins Speisen in gewohnter Qualität und Kreativität an. Im gemütlichen Weberstübchen gibt es nachmittags Kaffee und Kuchen. Aktuelle Infos zur Veranstaltung findet man jederzeit unter der Homepage des Heimatvereins: www.heimatverein-ziemetshausen.de bzw. den Social Media-Profilen.

Letzter Museumsöffnungstag in diesem Jahr

Am Sonntag, den 1. November 2026, öffnet das Webereimuseum Ziemetshausen von 14 bis 17 Uhr seine Türen für alle, die sich für traditionelles Handwerk, regionale Geschichte und gemütliches Beisammensein interessieren. Dies wird der letzte reguläre Öffnungssonntag in diesem Jahr sein. Die Besucher erwartet ein abwechslungsreicher Nachmittag mit spannenden Einblicken in die mechanische Weberei, den Handwebsaal im Obergeschoss sowie die liebevoll eingerichtete Spinnstube. Im

WIR WISSEN IHRE LEBENSLEISTUNG ZU SCHÄTZEN.

Ein Zuhause ist mehr als Quadratmeter. Wir bewerten Ihre Immobilie mit Erfahrung, Respekt und regionaler Marktkennntnis.

JETZT kostenfreie & persönliche Marktwertermittlung erhalten.

LAYER
IMMOBILIEN & BAU

08232 - 95 97 80
Unverbindlich beraten lassen!

WWW.LAYER-GRUPPE.DE
AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN
MÜNCHEN | LANDSBERG



- **Wir drucken und entwerfen...**
Geschäftsdrucksachen, Prospekte, Werbeflyer, Etiketten, Gutscheine, Speisekarten, Postkarten, Broschüren, Aufkleber, Plakate, Adressierungen und vieles mehr.
- **Wir beschriften und erstellen...**
Werbebanner, Schilder, Rollups, Schaufenster, Kfz, etc.
- **Wir entwickeln und gestalten...**
ihren Webauftritt, eMail-Aktionen und mehr.

Neues Logo? Werbeaktion? Internet?

printdesign
druck · grafik · werbung

Bahnhofstr. 22 · 86470 Thannhausen · Tel. 0 82 81-999 440
www.ottmedia.net · printdesign@ottmedia.net

Drucksachen
Werbegrafik
Mediendesign
Beschriftung
Internet

Stegmannhaus wird das Leben, Wohnen und Kochen vergangener Generationen erlebbar.

Unsere aktuelle Sonderausstellung im Obergeschoss des Stegmannhauses erinnert an die Ziemetshauser Hutmacherin Rosmarie Schenk. Von etwa 1970 bis 1991 führte sie ein eigenes Hutgeschäft mit Werkstatt im Ort. Gezeigt werden ausgewählte Hüte sowie Werkzeuge aus ihrem Nachlass. Zur Stärkung laden wir Sie ins gemütliche Weberstübli ein – mit hausgemachtem Kuchen und frischem Kaffee. Für unsere kleinen Gäste gibt es Bastelangebote im Kreativstübli – mit liebevoller Anleitung. Selbstverständlich können Sie auch unsere 2025er Original Zusamtaler Buchenholzkohle vor Ort erwerben. Kommen Sie vorbei, treffen Sie Freunde und tauchen Sie ein in Handwerk, Geschichte und Genuss – ganz entspannt an einem Sonntagnachmittag. Der Eintritt ist frei.

Ein Verein mit Tradition

Der Heimatverein Ziemetshausen und Umgebung e.V. wurde im Jahr 1949 gegründet und setzt sich seitdem mit großem Engagement für die Pflege von Geschichte, Tradition, Kultur und Brauchtum der schwäbischen Heimat ein.

Alle Informationen auf einen Blick

Hofflohmart: 4. Oktober 2026 Letzter Öffnungstag der Ziemetshauser Museen in diesem Jahr: 1. November 2026 Ort: Museumsgelände des Heimatvereins Ziemetshausen, Friedhofstr. 7a Weitere Infos: www.heimatverein-ziemetshausen.de Kontakt für Rückfragen: info@heimatverein-ziemetshausen.de



Michael Hillenbrand
Fliesenlegermeister
Inhaber

Mosaik · Natursteine
Platten- und Fliesenbeläge
Handel · Ausstellung · Verlegung · Beratung

Fliesen Hillenbrand GmbH
Boschstraße 4
86473 Ziemetshausen
Mobil: 0160-99 345 456
E-Mail: fliesen-hillenbrand@gmx.de

**Anerkannter Ausbildungsbetrieb
der Handwerkskammer**



Fuggerstraße 13 · 86473 Ziemetshausen
Telefon 0 82 84 / 99 98 - 0
info@stammel-elektro.de · www.stammel-elektro.de

- Carport
- Gauben
- Dachstühle
- Dachsanierung
- Holzständerbau



Wilhelm Leinsle · Am Felber 1 · 86479 Aichen/Memmenhausen
Telefon 0 82 84 / 92 86 49 · Telefax 0 82 84 / 92 86 48
e-Mail: info@holzbau-leinsle.de www.zimmerei-leinsle.de

Der Heimatverein Ziemetshausen und Umgebung e.V. lädt herzlich ein zum

ÖFFNUNGSTAG DER MUSEEN mit HOF-FLOHMARKT

Sonntag, 4. Oktober 2026
10 bis 17 Uhr
Webereimuseum - Stegmannhaus - Museumshof

Im Stadt: Heimatverein Trödel-Flohmarkt
Auf dem Museumsgelände: Flohmarkt für private Anbieter.
(keine Anmeldung erforderlich, keine Platzgarantie, keine Standgebühr)

Der Heimatverein Ziemetshausen sorgt wie gewohnt für das leibliche Wohl.

FAHRRAD STADLER

CUBE

86473 Ziemetshausen, Boschstraße 9
Telefon 0 82 84 / 8193
Fahrrad.Stadler@t-online.de
www.fahrradstadler.de

Wiedengasse 8 | 86473 Ziemetshausen

**SB-Hofladen
24/7
geöffnet**

**Rindfleisch-Abholtermin
am Donnerstag,
den 08.10.2026**

- ✓ **BIO**.Rindfleisch
- ✓ **BIO**.Eier
- ✓ **BIO**.Hähnchen
- ✓ **BIO**.Suppenhühner

... **BIO**.logisch!

Wiedenbauerhof
regional · biologisch · nachhaltig

Fleisch-Pakete sowie Einzelstücke ab sofort bequem von zuhause aus bestellbar unter shop.wiedenbauerhof.de

10. Thannhauser Lehrstellen- & Berufsinfomesse

Mittwoch, 28.10.2026
13:00 bis 16:00 Uhr

Wo liegen Deine Stärken?
Informiere Dich über
Deinen Traumberuf
und sichere Dir Deine
Lehrstelle!

**Deine
Zukunft
jetzt!**



Eine Erfolgsgeschichte:

SONNLEITNER

DIE KAROSSERIE-
UND LACKEXPERTEN



Ausbildung 2027



WIR BILDEN AUS

- ✓ Karosseriebaumechaniker (m/w/d)
- ✓ KFZ-Lackierer (m/w/d)
- ✓ Kaufmann/-frau für
Büromanagement (m/w/d)

Thannhausen
0 82 81 / 7 99 55 10
bewerbung@identica-sonnleitner.de

**WIR FREUEN UNS
AUF DICH**

KOMM.

Zaubere ein Lächeln ins Gesicht

An über
30 STANDORTEN
in Bayern

STARTE BEI UNS IN DEINE BERUFLICHE ZUKUNFT

mit einem Freiwilligendienst,
einer Ausbildung oder einem Studium!

- ✓ Heilerziehungspflege/-hilfe
- ✓ Pflege/-fachhilfe
- ✓ Erzieher*in
- ✓ Hauswirtschaftler*in
- ✓ Kaufmännische Berufe
- ✓ Handwerksberufe
- ✓ Soziale Arbeit B.A.

Probier dich
aus im Praktikum,
Ferienjob,
FSJ oder BFD



www.komm-zum-drw.de



Dominikus-Ringeisen-Werk
Jeder Mensch ist kostbar



GERSTLAUER
Amusement Rides GmbH

Ausbildung

- Technische/r Produktdesigner/in (m/w/d)
- Metallbauer/in (m/w/d)
- Fahrzeuglackierer/in (m/w/d)
- Elektroniker/in (m/w/d)

Bring Technik in Bewegung!

www.gerstlauer-rides.de/karriere



Industriestraße 17 | 86505 Münsterhausen | T +49 8281 99 68-0 | personal@gerstlauer-rides.de

Gitarrenschule Demharter

- Kinder- u. Erwachsenen-
unterricht
- Einzeln und Kleingruppen
- Schnupperkurs

Auch Online Gitarrenkurse

86470 THANNHAUSEN

Telefon 0151-24254616

www.gitarrenschule-demharter.de

10 Jahre Lehrstellen- und Berufsinformmesse in Thannhausen

Um für Schülerinnen und Schüler im Dschungel der Ausbildungsmöglichkeiten Orientierung zu geben, wurden in den letzten Jahren in vielen Städten und Gemeinden Ausbildungs- und Berufsangebote vorgestellt. Thannhausen nimmt hier seit nunmehr zehn Jahren eine herausragende Stellung ein. Brigitte Wiedemann, der Organisatorin, ist es gelungen die Ausbildungsmesse zu einem festen Bestandteil der jährlichen Schulveranstaltungen werden zu lassen. Trotz der besonderen Herausforderungen durch den Umbau der Mittelschule ist es gelungen, erneut ein umfangreiches Angebot auf die Beine zu stellen. Vorgestellt werden zahlreiche Ausbildungsberufe, Berufsfelder und Weiterbildungsmöglichkeiten. Die Messe wird am 28. Oktober 2026 von 13.00 bis 16.15 Uhr in der 3fach-Turnhalle, in der Mensa und im Freien (Hartplatz) stattfinden. Vorträge von einzelnen Firmen werden in 4 Klassenzimmer (2 über der Mensa und 2 im Container auf dem Hartplatz) zeitversetzt das Programm ergänzen. 73 Firmen haben bereits eine Zusage zu der Veranstaltung zugesagt. Ergänzend bieten verschiedene Unternehmen zeitversetzte Vorträge in vier Klassenzimmern an. Eingeladen sind neben den Schülerinnen und Schülern der Mittelschule Thannhausen, auch wie in den Vorjahren, Jugendliche der Realschule sowie des Dominikus-Ring-eisen-Gymnasiums in Ursberg. Besonders Eltern sind angesprochen und können sich an diesem Nachmittag über die unterschiedlichen beruflichen Möglichkeiten ihrer Kinder informieren. Die Erfahrung zeigt, dass sich bei dieser Messe viele Jugendliche bereits Praktikumsplätze, oder sogar Ausbildungsplätze sichern konnten. Das 10-jährige Bestehen zeigt, dass diese Berufs- und Ausbildungsmesse auch eine Erfolgsmesse ist, auf die Thannhausen nicht mehr verzichten möchte.



PASSION CREATES INNOVATION

Die POLYTEC GROUP ist ein führender Entwickler und Hersteller von hochwertigen Kunststofflösungen – präsent auf 4 Kontinenten mit ca. 3.000 Mitarbeiter:innen. Das österreichische Unternehmen ist Komplettanbieter im Bereich Spritzguss, Spezialist für faserverstärkte Kunststoffe sowie Produzent von Originalzubehörteilen aus Kunststoff und Edelstahl. Ab **01.09.2027** bilden wir folgende Berufe (m/w/d) aus:

WERKZEUGMECHANIKER
FACHRICHTUNG FORMENTECHNIK

INDUSTRIEMECHANIKER

Informiere dich gerne bei einem Praktikum über diesen Beruf und unser Unternehmen.



Bewirb dich jetzt und lerne die vielen Vorteile einer Ausbildung bei POLYTEC kennen! Nähere Infos unter:
jobs.polytec-group.com

POLYTEC PLASTICS Germany GmbH & Co. KG
Edelstetter Straße 35 | 86470 Thannhausen
Tel.: 08281 92 43 - 0 | E-Mail: thannhausen@polytec-group.com

WIR SUCHEN DICH!
Jetzt bewerben.

 **POLYTEC**

Wir bilden aus:

- **Pflegefachkräfte**
- **Pflegefachhelfer**

 **Pflegedienst Riederle**
Ambulant und Tagespflege

Wir suchen Dich!

Zur Verstärkung unseres Teams in Thannhausen und Jettingen

suchen wir zuverlässige Mitarbeiter (jeweils m/w/d)

- **Pflegefachkräfte** (ca. 10 - 20 Std. wöchentlich)
- **Pflegefachhelfer** (ca. 10 - 20 Std. wöchentlich)
- **Pflegehilfskräfte** (ca. 10 - 20 Std. wöchentlich)

Wir bieten:

- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- attraktive Vergütung inkl. Weihnachtsgeld
- betriebliche Altersvorsorge
- Mitarbeit in einem motivierten und engagierten Team
- attraktive Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung gerne telefonisch, per Mail oder per Post!

**Wertschätzung,
Zuverlässigkeit
& Kompetenz
zeichnen uns aus**

www.pflegedienst-riederle.de

Mühlstraße 9 · 86470 Thannhausen · Telefon 08281 9949080
Hauptstraße 104 · 89343 Jettingen

Saisonende im Museum Hammerschmiede Naichen

Die Saison im Museum Hammerschmiede und Stockerhof Naichen neigt sich allmählich dem Ende zu. Noch bis 1. November können Besuchende die Schmiede und die aktuelle Ausstellung „Der Ruf der Berge. Alphörner & Co.“ besichtigen.

Die Sonderausstellung zeigt ausgewählte Instrumente aus der einzigartigen Sammlung von Franz Schüssele: Der Sammler, Musiker und Alphorn-Spezialist besitzt mehr als 100 Natur- und Alphörner und damit eine der weltweit größten Privatsammlungen dieser Blasinstrumente. Ganz besondere Exponate – vom fast vier Meter langen Schweizer Alphorn über ein tibetisches Dung Cheng bis zum australischen Didgeridoo – sind derzeit in Naichen zu sehen.

Das Museum Hammerschmiede und Stockerhof Naichen bildet ein einmaliges technikgeschichtliches und bauhistorisches Ensemble. Es liegt rund 10 km nördlich von Krumbach im idyllischen Kammeltal. Seit 1925 überträgt eine Turbine in der Schmiede die Wasserkraft auf zwölf Maschinen sowie auf den mit Blattfedern ausgerüsteten Krafthammer. Bei Live-Schmiedevorführungen können die Besuchenden dem Schmied bei seiner schweißtreibenden Arbeit über die Schulter schauen. Am offenen Feuer bringt er das Eisen zum Glühen und formt unter geschickten Hammerschlägen Gebrauchs- und Ziergegenstände. Über der Schmiede kann die Wohnung des letzten Schmiedes und seiner Frau besichtigt werden. Die Einrichtung ist im Original erhalten und gibt einen eindrucksvollen Einblick in das Lebensumfeld einer Handwerkerfamilie in den 1940er-Jahren.



Der Schmiedemeister Kasimir Fischer bei der Arbeit mit dem Dampfhammer

Zum Saisonende am 1. November wird – wenn der Wasserstand es zulässt – auch die historische Turbine in Betrieb genommen und der originale Krafthammer in Bewegung gesetzt.

Termine bis Saisonende:

Sonntag, 4. Oktober, 13 bis 17 Uhr: Live-Schmiede,
15 Uhr: Führung durch die Schmiede

Sonntag, 11. Oktober, 15 Uhr: Familienführung mit Kreativwerkstatt

Sonntag, 18. Oktober, 13 bis 17 Uhr: Live-Schmiede

Sonntag, 25. Oktober, 11 bis 15 Uhr: Kinderkulturtage,
15 Uhr: Führung in der Sonderausstellung

Sonntag, 1. November, 13 bis 17 Uhr: Live-Schmiede,
14 Uhr: Führung in der Sonderausstellung,
16 Uhr: Führung in der Schmiede

Weitere Infos auf www.hsn.bezirk-schwaben.de

LIEBE ..DEINE NÄCHSTE

Weltsparwoche!
Kleine Münzen - große Möglichkeiten.

Weltsparwoche: vom 26.10. bis 03.11.2026

Früh anfangen lohnt sich.

Die Weltsparwoche ist für viele Kinder der erste Kontakt mit eigenem Geld und ein Einstieg in den Umgang mit Finanzen. Früh anfangen lohnt sich: So wird der Grundstein für morgen gelegt. Mit uns lernen Kinder spielerisch den verantwortungsvollen Umgang mit Geld – und Eltern wissen sie gut begleitet.

Jetzt Zukunft starten:
www.spk-schwaben-bodensee.de/weltsparwoche



Ganz nah. Bei dir.



Sparkasse
Schwaben-Bodensee



Was können wir für Sie tun?

- **Grafik, Layout, EBV**
für Drucksachen, Werbemittel, Magazine, Kataloge, Digitale Druckvorstufe und Vorlagen neu erstellen oder bearbeiten
- **Digital- & Offsetdruck**
je nach Auflage und Format, auch Adressieren, Veredeln, ...
- **Großformatdruck**
auf Papier, Leinwand, PVC-Banner, Schilder, Fahnen, etc.
- **Folienbeschriftung**
auf Schaufenster, Fahrzeuge, Fassaden (Malerschablonen)
- **Digitale Medien**
Webdesign, Mail-Aktionen
- **Grafische Werkstatt**
z.B. Bindearbeiten, Falzen, Stanzen, Nuten, Laminieren



druck · grafik · werbung

Bahnhofstraße 22 · 86470 Thannhausen
Tel. 0 82 81-999 440 · www.ottmedia.net

Der Ruf der Berge. Alphörner & Co.

10. Mai bis 1. November 2026

designwerk urban | Foto: Wolfgang Kneier

**Hammerschmiede
und Stockerhof Naichen**
Zur Hammerschmiede 3
86476 Neuburg/Kammel
hsn.bezirk-schwaben.de

Geöffnet:
Sonntag 13 bis 17 Uhr



Ursberger Adventszauber am 21. und 22. November

Am Samstag, 21. November, und Sonntag, 22. November 2026, lädt der Ursberger Adventszauber jeweils von 11 bis 19 Uhr wieder zu einem stimmungsvollen vorweihnachtlichen Wochenende nach Ursberg ein.

In diesem Jahr präsentiert sich der beliebte Adventsmarkt an einem neuen Standort. Aufgrund der Baustelle an der Alten Ökonomie zieht der Ursberger Adventszauber vorübergehend um. Die Marktstände erstrecken sich entlang der Dominikus-Ringeisen-Straße von der Klostergärtnerei über den Baubetrieb und die Malerei bis zur Werkstatt St. Simpert in der Maurus-Gerle-Straße.

Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich auch am neuen Veranstaltungsort auf die besondere Atmosphäre des Ursberger Adventszaubers freuen. Zahlreiche Stände im Innen- und Außenbereich, vorweihnachtliche Angebote und kulinarische Köstlichkeiten laden zum Bummeln, Entdecken und Verweilen ein.



Jetzt

Heizung wechseln,
Kosten senken,
Zukunft sichern!

Infotag
Sa, 10.10.2026
von 10 - 14 Uhr

- ✓ **Inkl. Fachvortrag**
zu Pelletheizung, Wärmepumpe, Batteriespeicher und bis zu 80 % Förderung
- ✓ **Persönliche Beratung**
- ✓ **Weißwurstfrühstück**

**INFOTAG-
BONUS**

**1 t Pellets
GRATIS**
beim Kauf einer ÖkoFEN
Pelletheizung
inkl. Lagersystem



ÖkoFEN, Schelmenlohe 2, Mickhausen

Anmeldung erbeten unter
info@oekofen.de oder 08204 / 2980-0



ÖkoFEN

Lageplan und Programm
auf drw.de/adventszauber



URSBERGER ADVENTSZAUBER

Samstag, **21. November**
Sonntag, **22. November**
11 Uhr bis 19 Uhr



**NEUER Veranstaltungsort
wegen Baustelle**



Dominikus-Ringeisen-Werk
Klosterhof 2 | 86513 Ursberg
www.drw.de

Dominikus-Ringeisen-Werk
Jeder Mensch ist kostbar



ANZEIGENWERBUNG BRINGT ERFOLG!



Allerheiligen und Allerseelen Tage des Gedenkens und der Hoffnung

Wenn sich die Blätter bunt färben und der Herbst Einzug hält, rücken Anfang November zwei besondere Tage in den Mittelpunkt: Allerheiligen am 1. November und Allerseelen am 2. November. Sie laden dazu ein, innezuhalten, der Verstorbenen zu gedenken und sich an gemeinsame Erinnerungen zu erinnern. Bereits einige Tage vor den beiden Tagen sieht man überall auf den Friedhöfen Angehörige und Freunde, die die Gräber ihrer Lieben für diese Tage schmücken und Grabstätten oft schon winterfest machen.

In Gärtnereien und in Geschäften findet sich eine Vielzahl schöner Grabgebäude für jedes Budget, um die Toten zu ehren. Allerheiligen ist ein hoher Feiertag der katholischen Kirche. An diesem Tag werden nicht nur die bekannten Heiligen geehrt, sondern auch all jene Menschen, die im Verborgenen ein vorbildliches Leben geführt haben und nach christlichem Glauben bei Gott sind. Der Feiertag erinnert daran, dass Heiligkeit nicht nur außergewöhnlichen Persönlichkeiten vorbehalten ist, sondern auch im Alltag. An Allerseelen gedenkt man aller Verstorbenen. In einer schnelllebigen Zeit erinnern Allerheiligen und Allerseelen daran, wie wichtig es ist, das Andenken an Verstorbene zu bewahren. Sie machen deutlich, dass Erinnerungen nicht verblassen müssen und dass Liebe und Verbundenheit über den Tod hinaus Bestand haben können.

KC BALLUSTIKA IM

KARIBIK FIEBER

Krönungsball | 14.11.26

im Adlersaal | 20 Uhr

Ball für Alle | 10.01.27

im Adlersaal | 14 Uhr

Faschingsumzug | 17.01.27

mit anschließender Open-Air-Wagenparty am Ziegelstadel | 13 Uhr

Teenieball | 29.01.27

im Adlersaal | 18 Uhr

KC Ballustika startet

Am 11. November um 11.11 Uhr beginnt traditionell die fünfte Jahreszeit. In vielen Städten und Gemeinden übernehmen an diesem Tag die Narren symbolisch das Regiment. Faschingsvereine stellen ihre Prinzenpaare vor und die ersten Veranstaltungen läuten die neue Saison ein. Doch warum wurde ausgerechnet der 11. November zum Faschingsbeginn? Eine wichtige Rolle spielt dabei die Zahl Elf. Sie gilt seit jeher als besondere und zugleich „narrische“ Zahl. Auch die Uhrzeit 11.11 Uhr ist kein Zufall. Besonders im rheinischen Karneval entwickelte sich die Tradition, die neue Karnevalssaison zu dieser ungewöhnlichen Uhrzeit zu eröffnen. Im Laufe der Zeit wurde der 11. November zu einem festen Bestandteil des närrischen Kalenders. Der heutige Faschingsbeginn am 11. November ist allerdings vor allem

SPANNUNG FÜR'S LEBEN

ELEKTROTECHNIK HAFNER GMBH

BELEUCHTUNGSSYSTEME
NETZTECHNIK
INSTALLATIONSTECHNIK

SICHERHEITSTECHNIK
EIB / KNX
PHOTOVOLTAIK

ANLAGENTECHNIK
MOBILFUNK
BRANDMELDETECHNIK



THANNHAUSEN / AUGSBURG / BURG
INFO@ELEKTROTECHNIK-HAFNER.DE
WWW.ELEKTROTECHNIK-HAFNER.DE

Jetzt folgen! →



08281 - 79 00 0

*Faszination Holz.
...freu dich drauf!*

seit 1973
KALCHSCHMID

HOLZ
DÄCHER
IDEEN
FÜR MORGEN

NATÜRLICH BAUEN. FÜR GENERATIONEN.

Ihr Partner rund ums Dach und Holz.

Holzbau
Dachdeckerei
Dachsanierung
Holzhausbau

Spenglerei
Dachfenster
Beratung
Planung



**JETZT
BERATEN
LASSEN!**

Kalchschmid GmbH & Co. KG

Balzhausen • Tel. 08281/90055-00 • www.kalchschmid.com

*Mehr als ein Dach
über dem Kopf*

mit Krönungsball in die Faschingssaison

ein symbolischer Auftakt. Die eigentliche närrische Hochsaison folgt immer nach dem Jahreswechsel. Dann stehen Faschingsbälle, Sitzungen, Kinderfasching und schließlich die großen Umzüge auf dem Programm. In Balzhausen freuen sich viele Einwohner auf den traditionellen Krönungsball „ihres“ KC Ballustika e.V. Er findet am 14.11.2026 wie gewohnt im Adlersaal in Balzhausen statt. Reservierungen sind über den Kartenvorverkauf möglich oder für spontan Entschlossene an der Abendkasse. Das Motto der Saison 2026/2027 ist: „KC Ballustika im Karibikfieber“. Am 14.11.2026 wird das gesamte Programm des Vereins aufgeführt. Einlass zum Krönungsball ist um 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr. Wie immer begeistert die Band „Sternenfeuer“ mit flotten Rhythmen die Besucher. Vorausschauend kann auch ein weiterer Termin im Kalender notiert werden: am 10.01.2027 um 13 Uhr findet der „Ball für Alle“, also Groß und Klein, statt.



GEMEINDE BALZHAUSEN

*Wir wünschen den Besuchern
beim Krönungsball viel Vergnügen*

Tobias Mayr, 1. Bürgermeister



Tanken & mehr



Reinhold Bader

Getränkemarkt mit Festausstattung
bft-Tankstelle
Tankautomat mit EC-Karte 24 Std.
OMV-Ölhandel

86483 Balzhausen · Hauptstr. 15 · Tel. 08281/2587 · Fax: 3517



Rollladen Schneider

- Fenster
- Rollläden
- Türen
- Markisen
- Tore
- Insektenschutz

86483 Balzhausen · Hauptstraße 33
Tel. (08281) 4885 · info@rollladenschneider.de



Metallverarbeitung Fischer GmbH

• Stahl • Aluminium • Edelstahl

St.-Leonhard-Str. 50 · 86483 Balzhausen
Tel. 08281-3483 · Fax 08281-3182

Web: www.metallverarbeitung-fischer.de
E-Mail: info@metallverarbeitung-fischer.de

HTS Herzog Tankschutz GmbH

Michael Herzog
Schwabegger Str. 2
86483 Balzhausen
Mobil: 0160 / 8072008
www.hts-tankschutz.de · e-mail: info@hts-tankschutz.de



Baukran - Vermietung
SCHEFFLER
86483 Balzhausen
Tel. 0 82 81 / 61 20
0175 / 591 49 49

*Wir wünschen viel Spaß
beim Krönungsball!*



**WOHNEN
KÜCHE
BAD
TREPPEN**





LEHENSTRASSE 14
86483 BALZHAUSEN

TEL 08281-799676
FAX 08281-799677

WWW.SCHREINEREI-SCHNITZLER.DE



sag hallo!



PV-ANLAGEN | SPEICHER | ENERGIEKONZEPTE
BESS | TRAFOSTATIONS - UND MS-ANLAGENBAU

Wir wünschen dem KC Ballustika einen grandiosen Faschingauftakt und einen unvergesslichen Krönungsball! Ballustika, Ballustika - Hurra, Hurra, Hurra!

Sunbit Energietechnik GmbH
St.-Leonhard-Str. 28, 86483 Balzhausen
www.sun-bit.de

Sparen Sie sich den Stress

Wünschbar? Machbar!
Ihr Wunschverwirklicher
Horst Nießner



Wüstenrot bietet Ihnen die beste Baufinanzierung aus über 300 Angeboten.

- Top Wüstenrot-Beratung
- Top Wüstenrot-Produkte
- Plus das Beste aus über 300 Partnerangeboten.

Ich berate Sie gerne:
Horst Nießner
Mobil 0177 - 2 48 92 84

Wüstenrot Service-Center
Kirchenstr. 6, 86381 Krumbach
Tel. 0 82 82 - 8 94 97 - 0



Tu dir selbst was Gutes!

Wellness Forum bei Firma Guggemos in Dinkelscherben vom 24. bis 25. Oktober

Liebe Wellness-Freunde, liebe Wohlfühler, bereits zum dritten Mal darf ich Sie zu unserem Wellness Forum begrüßen. Wir freuen uns sehr, dass sich unsere Veranstaltung zu einem besonderen Treffpunkt für alle entwickelt hat, die Gesundheit, Entspannung und Wohlbefinden einen festen Platz in ihrem Leben geben möchten.

Die Themen Erholung, Regeneration und bewusste Auszeiten begleiten uns seit vielen Jahren in unserem Familienunternehmen. Dabei habe ich immer wieder erlebt, dass unsere Whirlpools, Saunen und Infrarotkabinen weit mehr sind als Wellnessprodukte. Sie schenken wertvolle Auszeiten und unterstützen die Regeneration nach dem Sport. Sie können dabei helfen, Verspannungen zu lösen und schaffen einen Ort, an dem Körper und Geist wieder zur Ruhe kommen dürfen.

Durch meine Ausbildungen zur Hatha- und Vinyasa-Yoga-Lehrerin und meiner Zusatzausbildung zum Infinity Breathwork Coach durfte ich mein Wissen in den Bereichen Bewegung, Regeneration und Stressmanagement kontinuierlich erweitern. Dabei wurde mir noch bewusster, wie eng Körper und Geist miteinander verbunden sind und wie wichtig es ist, sich regelmäßig Zeit für sich selbst zu nehmen.

Genau diesen Gedanken möchten wir mit unserem Wellness Forum weitergeben. Freuen Sie sich auf inspirierende Vorträge, praxisnahe Workshops und interessante Aussteller rund um die Themen Gesundheit, Bewegung, Ernährung, Schlaf und Entspannung. Neu mit dabei sind in diesem Jahr die Heilpraktikerin Gina Westing mit ihrem Vortrag „Darm und Gehirn im Dialog“, Steffi Modlinger mit einem Face-Yoga-Lift-Work-



shop am Sonntag sowie Katrin Rick, die am Samstag eine Breathwork-Session anbietet.

Darüber hinaus erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit vielen weiteren spannenden Vorträgen, Workshops und unseren tollen Ausstellern. Nutzen Sie die Gelegenheit, Neues zu entdecken, Fragen zu stellen und sich persönlich mit uns und unseren Ausstellern auszutauschen. Unter dem Motto „Tu dir selbst etwas Gutes“ möchten wir Ihnen in diesem Jahr nicht nur neue Impulse für mehr Wohlbefinden mit auf den Weg geben, sondern Ihnen auch unsere Produktneuheiten vorstellen. Lernen Sie unsere neuen europäischen Whirlpool- und Swim-Spa-Hersteller USSPA und Aquavia kennen und entdecken Sie innovative Modelle, die Qualität, Design und Entspannung auf höchstem Niveau miteinander verbinden.

Für Ihr leibliches Wohl ist selbstverständlich bestens gesorgt. Freuen Sie sich außerdem auf unser großes Gewinnspiel mit attraktiven Preisen.

Ich freue mich auf zwei besondere Tage und darauf, Sie bei unserem Wellness Forum begrüßen zu dürfen.

Ihre Bettina Guggemos

Besuchen Sie uns auf unserer Hausmesse! Wellnessforum: 24. und 25. Oktober 2026

GUGGEMOS

FÜR JEDEN SPA ZU HABEN

Whirlpool Swim Spa Sauna Infrarot



Guggemos Whirlpool GmbH Augsburgstraße 54 86424 Dinkelscherben T: +49 8292 1061 anfrage@whirlpool-guggemos.de www.whirlpool-guggemos.de



Die gute Adresse für Frische und Qualität:

Werksverkauf

Dienstag 12.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 12.00 – 18.00 Uhr
Freitag 10.00 – 15.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jede Woche
tolle
Angebote

Genusswelt Zimmermann GmbH & Co. KG,
E.-Zimmermann-Str. 29, 86470 Thannhausen
Tel. Werksverkauf: 08281/908-209



Herzlich willkommen zum

Fischacher Markt mit Flohmarkt auf dem Marktplatz Sonntag, 18. Oktober 2026

Verkaufsstände ab 9 Uhr geöffnet · Ladengeschäfte ab 13 Uhr geöffnet
Um 14 Uhr Standkonzert mit dem Musikverein Aretsried

Auf Ihren Besuch freut sich der Markt Fischach
Benjamin Früchtl, Erster Bürgermeister

Dinkelscherben diskutiert Demokratie

Politik, Publikum und die GEGGEN GAGGAS bei der Langen Nacht der Demokratie am Freitag, den 2. Oktober ab 19:00 Uhr im Rathausstadel.

Demokratie lebt vom Austausch, von unterschiedlichen Meinungen und vom respektvollen Miteinander. Genau dafür steht die Lange Nacht der Demokratie, zu der die Volkshochschule Augsburg Land einlädt. Die Veranstaltung möchte Menschen zusammenbringen, Begegnungen ermöglichen und zeigen, dass Demokratie nicht nur in Parlamenten stattfindet, sondern vor allem dort, wo Menschen miteinander ins Gespräch kommen.

Als kommunaler Bildungspartner versteht sich die Volkshochschule Augsburg Land als Ort des lebenslangen Lernens und des gesellschaftlichen Dialogs. Mit der Langen Nacht der Demokratie schafft sie einen Rahmen, in dem aktuelle Fragen unserer Zeit diskutiert, unterschiedliche Perspektiven sichtbar gemacht und gemeinsame Lösungen gedacht werden können. Ziel ist es, das Bewusstsein für demokratische Werte zu stärken und die Bedeutung von Beteiligung, Meinungsfreiheit und Zusammenhalt erlebbar zu machen.

Im Mittelpunkt des Abends steht eine Fishbowl-Diskussion. Dieses besondere Format ermöglicht nicht nur den eingeladenen Gästen auf dem Podium, ihre Sichtweisen einzubringen. Auch Besucherinnen und Besucher können sich aktiv beteiligen, Fragen stellen und zeitweise selbst Teil der Diskussionsrunde werden. Dadurch entsteht ein offener und lebendiger Austausch auf Augenhöhe, der verschiedene Meinungen zulässt und miteinander verbindet.

Über aktuelle gesellschaftliche und politische Herausforderungen sowie die Zukunft des demokratischen Zusammenlebens

diskutieren Marina Jakob, MdL (Freie Wähler), Cemal Bozoglu, MdL (Bündnis/90 Die Grünen), Dr. Lisa Wolf Bezirksvorsitzende der Jungen Union Schwaben und MdK (Augsburg), Gülüzar Starizin, Vorsitzende SPD Frauen Schwaben, Dr. Ulrich Fahrner, Erster Bürgermeister des Marktes Dinkelscherben, sowie Oona Sporer von der SPD-Dinkelscherben.

Moderiert wird die Diskussion von Jasmin Off, Mitglied der Chefredaktion des RedaktionsNetzwerks Deutschland (RND) und Leiterin Digitale Transformation der Süddeutschen Zeitung. Mit ihrer journalistischen Erfahrung führt sie durch den Abend und sorgt für einen lebendigen Austausch zwischen Podium und Publikum.

Für den musikalischen Rahmen sorgen die Geggen Gaggas, die fest mit Dinkelscherben verbunden sind. Die Geggen Gaggas das sind: „der wo glänzt“, „der wo in der Pissrinne schläft“ und „der wo aufm Fahrrad schläft“, sie stehen seit 2008 für ihren unverwechselbaren, mitsing- und tanzbaren Wirtshauspunkrock. Mit ihrer energiegeladenen Musik, ihren bürgernahen Texten und ihrer starken Verwurzelung in der Region haben sie sich weit über Dinkelscherben hinaus einen Namen gemacht und gelten längst als lokale Kultband. Mit ihrem ganz eigenen Stil haben sich die GEGGEN GAGGAS über die Jahre einen festen Platz in der regionalen Kulturlandschaft erarbeitet. Eines jedoch ist unbestritten: Die drei Musiker sind überzeugte Demokraten und stehen für Offenheit, Meinungsvielfalt und gesellschaftlichen Zusammenhalt.

Eingeladen sind alle, die Demokratie nicht nur als Begriff verstehen, sondern als lebendigen Prozess erleben möchten. Die Lange Nacht der Demokratie bietet die Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen, neue Perspektiven kennenzulernen und gemeinsam darüber nachzudenken, wie eine offene und starke demokratische Gesellschaft gestaltet werden kann.

Weitere Infos unter: www.vhs-augsburger-land.de/LNdD

Lange Nacht der

DEMOKRATIE

★

WAS HÄLT UNSERE GESELLSCHAFT ZUSAMMEN?



Demokratie Feiern!
Goldfischglas + Geggen Gaggas
 Fishbowl-Diskussion + Live-Musik im Rathausstadel

📅 **2. Oktober 2026**
 ⌚ **ab 19:00 Uhr**
 📍 **Rathausstadel**
 Augsburg Straße 6
 86424 Dinkelscherben

Unsere Gäste:
 Cemal Bozoglu - MdL (Bündnis 90/die Grünen),
 Marina Jakob - MdL (Freie Wähler),
 Dr. Lisa Wolf - MdK (CSU),
 Dr. Ulrich Fahrner - Bürgermeister (CSU),
 Gülüzar Starizin (SPD),
 Oona Sporer (SPD)

Moderation:
 Jasmin Off (Süddeutsche Zeitung)

FEIERN SIE MIT UNS DIE DEMOKRATIE IN DINKELSCHERBEN

Veranstaltungen im Rahmen der langen Nacht der Demokratie werden gefördert von:





Herbstkollektion 2026

Schauen Sie vorbei




Wir freuen uns auf Sie!

Bekleidungshaus

Kraus

Dinkelscherben • Bahnhofstraße 1
 Telefon: 0 82 92 / 16 60
 E-Mail: bekleidungshaus-kraus@t-online.de

Lust auf neue Schuh-Mode?!

Brombeer vegan
€ 64,90



Leder+Tex
€ 79,90



Slip In extra-weit
€ 79,90



Leder pazifik
€ 99,90



...und viele weitere Modelle...

WEIL ICH GUTE SCHUHE MAG.



Schuh-Sport Kraus

Schuhmacher-Meisterbetrieb

Marktstraße 13
 Tel. 0 82 92 / 18 44
info@schuh-sport-kraus.de
 86424 Dinkelscherben
www.krakas.de

Parteispenden: Politisches Engagement lohnt sich doppelt

Neu: Steuerersparnis verdoppelt

Mit dem Steueränderungsgesetz 2025 wurden die steuerlichen Vorteile für Parteispenden auf den doppelten Betrag hochgesetzt. In diesem Jahr können Alleinstehende erstmals Spenden und Mitgliedsbeiträge bis zu einem Höchstbetrag von 3.300 Euro als Sonderausgaben steuerlich geltend machen. Das Finanzamt zieht davon 50 Prozent unmittelbar von der tariflichen Einkommensteuer ab, maximal also 1.650 Euro. Die Steuerermäßigung erfolgt unabhängig vom persönlichen Steuersatz. Wer den Höchstbetrag ausschöpft, reduziert seine Einkommensteuer somit tatsächlich um bis zu 1.650 Euro. Für zusammen veranlagte Ehepaare oder eingetragene Lebenspartner verdoppeln sich diese Beträge auf 6.600 Euro beziehungsweise eine maximale Steuerersparnis von 3.300 Euro.



Zusätzlicher Sonderausgabenabzug

Doch damit endet die steuerliche Förderung von Parteispenden nicht. Der Anteil, für den keine Steuerermäßigung gewährt wurde, ist steuerlich auch interessant. Dieser kann bis zu einem weiteren Betrag von 3.300 Euro als reguläre Sonderausgaben berücksichtigt werden und mindert das zu versteuernde Einkommen zusätzlich. Der Steuervorteil dieses Betrags hängt diesmal hingegen vom individuellen Steuersatz ab.

Somit können Parteispenden insgesamt mit bis zu 6.600 Euro steuerlich berücksichtigt werden. Bei gemeinsam veranlagten Ehepaaren oder Lebenspartnern erhöht sich dieser Betrag auf 13.200 Euro. Eine gesetzliche Obergrenze für die Höhe von Einzelspenden gibt es in Deutschland aber nicht. Der Nachweis im Rahmen der Steuererklärung bleibt unkompliziert: Für Spenden bis zu einem Betrag von 300 Euro genügt dem Finanzamt in der Regel ein Kontoauszug oder ein Zahlungsbeleg. Erst bei höheren Beträgen verlangt das Steuergesetz eine Zuwendungsbestätigung der jeweiligen Partei.

SCHULWEGHELPER GESUCHT!

Anton Höfer Grundschule Thannhausen

Unsere Kinder brauchen DICH!

Gemeinsam für einen sicheren Schulweg!

MORGENS UND MITTAGS

Auch einzelne Tage sind eine große Hilfe!

EINSATZZEITEN
• morgens vor Schulbeginn
• mittags nach Schulschluss

WIR SUCHEN DRINGEND UNTERSTÜTZUNG!

AUCH EINZELNE TAGE SIND EINE GROSSE HILFE!

JEDER EINZELNE HELFER ZÄHLT!

Gemeinsam für einen sicheren Schulweg!

Bitte melden:
01520 3570217
Monika Horn

Gerne auch über WhatsApp schreiben!

St. Martin – Ein Heiliger, der bis heute nicht vergessen ist

Am 11. November wird alljährlich der Martinstag gefeiert. Besonders für Kinder ist St. Martin ein ganz besonderes Fest. Mit bunten Laternen ziehen sie durch die Straßen, singen Martinslieder und erinnern dabei an einen Mann, dessen Geschichte bis heute für Hilfsbereitschaft und Nächstenliebe steht. Vermutlich wurde der Heilige Martin um das Jahr 316 im heutigen Ungarn geboren. Er war Sol-

dat und ritt an einem kalten Wintertag durch die Stadt Amiens. Dort begegnete ihm ein frierender Bettler, Martin teilte seinen Mantel mit dem Schwert und gab dem Bettler eine Hälfte ab. Der Legende nach soll ihm Christus im Traum erschienen sein, bekleidet mit diesem Mantelstück. Martin wurde Priester, schließlich Bischof von Tours und kümmerte sich besonders um arme und kranke Menschen. Nach seinem Tod wurde er als Heiliger verehrt. Bis heute wird die Geschichte über Generationen hinweg weitergetragen. Die Kinder freuen sich schon wochenlang auf den traditionellen Martinsumzug, der in vielen Gemeinden und Städten traditionell veranstaltet wird. Sie singen Martinslieder und bestaunen meist einen als Martin verkleideten Reiter auf seinem Pferd. Auch in den umliegenden Gemeinden finden einige Martinsumzüge statt. Meist sind es die Kindergärten, die ihre Einladungen an die Eltern versenden. Der HOIGARTA wünscht allen Kindern viel Spaß beim diesjährigen Martinsumzug.

Dieses Gefühl, die Steuer den Profis zu überlassen. lockerleicht

Meine Steuererklärung macht die Lohnsteuerhilfe Bayern e. V.

www.lohnsteuerhilfe-krumbach.de

lohi
Das lohnt sich.

Adolf-Kolping-Str. 30
86381 Krumbach
Andreas Miller
Beratungsstellenleiter
zertifiziert nach DIN 77700
T 08282 3336
E krumbach@lohi.de

Wir machen die Steuererklärung für Mitglieder begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG.

MONEY
FAIRSTES PREIS-LEISTUNGS-VERHÄLTNIS
— 2025 —
Lohnsteuerhilfe Bayern e.V.

Handelsblatt
BESTE Kunden-Beratung
— 2025 —
Lohnsteuerhilfe Bayern e.V.

Singoldhalle Bobingen

KAFFEEHAUS-KONZERT
 Heut' ist der schönste Tag
 Tonfilmschläger und mehr
 mit "Motango"
 So. 18.10.26
 15.00 Uhr

BRUNO JONAS

 Kabarett
 Do. 29.10.26
 19.30 Uhr

Tanz Tee

 Alte Schule Tanzorchester
 Musik der 20er - 60er Jahre
 So. 8.11.26
 17.00 Uhr

360° Deutschland
 18.000 km 180 Tage 44 PS

 Live-Reportage
 mit Peter Gebhard
 Do. 19.11.26
 19.30 Uhr

TICKETS



Stadt Bobingen
 Kulturamt

Kulturamt Stadt Bobingen
 Rathausplatz 1, 86399 Bobingen
www.stadt-bobingen.de
 08234/8002 -32/-36/-72
kulturamt@bobingen.de



Die Paldauer – Weihnachten wie im Märchen

**am Samstag, den 28. November
um 20 Uhr in der Singoldhalle Bobingen**

Unter diesem Motto steht die gesamte Show, die mit unglaublich viel Liebe und Herzblut der PALDAUER jedes Jahr neu vorbereitet wird. Das Konzert ist eine Mischung aus den bekanntesten und schönsten traditionellen Weihnachtsliedern, internationalen Christmas-Songs, vielen musikalischen Überraschungen und als Höhepunkt die traumhaft schönen Weihnachtslieder der PALDAUER. Besinnen Sie sich auf Weihnachten und genießen Sie drei Stunden Weihnachtszauber, nach dem sich jeder sehnt – dieses Konzert sollte man sich unbedingt gönnen! DIE PALDAUER WEIHNACHTS-SHOW – die ideale Geschenkidee für Menschen, die Ihnen am Herzen liegen. Überzeugen Sie sich selbst. Das Konzert ist so einzigartig gut, dass es weit über den Grenzen hinaus bekannt und sehr beliebt ist. Das PALDAUER Weihnachtskonzert bleibt einfach unantastbar.

Tickets 53,- € (ermäßigt 51,- €) und 49,- € (ermäßigt 47,- €) gibt es im Kulturamt der Stadt Bobingen, Tel. 08234/8002-36 und -72, sowie unter www.stadt-bobingen.de oder www.reservix.de

**NEUER
KATALOG
2026!**

DENI
 DRUCK & VERLAG

STILVOLLE UND PERSÖNLICHE

TRAUERBILDER

VIELE NEUE BILDER: MOTIVE AUS DER HEIMAT,
 LANDSCHAFTEN, KULTURELLES

- > BERATUNG & SERVICE
- > VORSTUFE
- > DRUCK
- > WEITERVERARBEITUNG
- > KONFEKTIONIERUNG
- > LOHNFERTIGUNG
- > LOGISTIK

**DIE FULL-SERVICE
DRUCKEREI**

86470 Thannhausen
 FON 0 82 81 . 30 69
info@deni-druck.de

WWW.DENI-DRUCK.DE



WoS

Wohnen ohne Schimmel

Schimmelpilzsanierung:
 Mikrobiologie, Messtechnik,
 Arbeitsschutz, Sanierungsablauf

- Berechnung des frsi Wertes
- Desinfektion nach BioStoffV
- Abgestimmte Materialien auf Kalziumsilikatbasis
- Innendämmung mit Kalziumsilikatplatten
- fachgerechte und nachhaltige Lösungsansätze

Schweizerstr. 6
 86470 Thannhausen

Tel: 08281/92 49 70
 Mobil: 0173/6 3865 73

**Zertifizierter Betrieb in Schimmelsanierung
und zertifiziert in Innendämmung**



Machen Sie Ihr Auto fit für den Winter

Wie schnell doch nur die Zeit vergeht! Noch wähnt man sich in spätsommerlichen Temperaturen und kann sich nach der extremen Sommerhitze kaum Schnee, Eis und winterliche Temperaturen vorstellen, dennoch wird es Zeit, für den Winter gewappnet zu sein und das Auto fit für die kalte Jahreszeit zu machen. Es geht in erster Linie um den Reifenwechsel, aber auch ein Rundum-Check ist sinnvoll, um sicher durch den Winter zu kommen. Der ADAC empfiehlt, sich an die alte Regel „von O bis O“ (Oktober bis Ostern und umgekehrt) zu halten und schon Anfang Oktober die Winterreifen hervorzuholen. Während wir im Altweibersommer tagsüber noch Temperaturen über 20°C erwarten dürfen, können die Nächte im Oktober frisch werden und die Abende ein Feuer im Kachelofen oder Kamin vertragen. In der Früh können die Straßen tückisch glatt werden, denn nasses Laub macht den Untergrund rutschig. Zudem ändern sich die Temperatur- und Lichtverhältnisse in den Herbst- und Wintermonaten, worauf die Fahrweise angepasst werden muss.

Worauf beim Reifenkauf zu achten ist

Ab einer Temperatur von 7°C sollte man mit Winterreifen fahren, da die Gummimischung der Sommerreifen für niedrige Temperaturen zu hart ist, es fehlt an Griffigkeit (Grip) bei Schnee und Glätte. Auch sollte man die Reifen rechtzeitig bestellen und günstige Angebote nutzen. Alternativ zu neuen Winterreifen bieten sich Allwetterreifen. Sie tragen das M+S-Kennzeichen, müssen aber zusätzlich noch das Alpine-Symbol (Bergpiktogramm mit Schneeflocke) tragen, um im rechtlichen Sinne als Winterreifen zu gelten. Seit 1. Oktober 2024 sind diese Regeln für alle Reifen, die bei winterlichen Straßenverhältnissen vorgeschrieben sind, zwingend. Wer gebrauchte Winterreifen fährt, sollte die Profiltiefe prüfen. Gesetzlich vorgeschrieben sind für Winterreifen mindestens 1,6 Millimeter, der ADAC empfiehlt jedoch 4 Millimeter oder mehr aus Sicherheitsgründen. Die Profiltiefe lässt sich ganz einfach selbst prüfen: Stecken Sie eine 2 Euro-Münze zwischen zwei Profilblöcke. Der silberne Rand der Münze ist genau 4 Millimeter breit, wenn er nicht mehr zu sehen ist, dann ist alles in Ordnung. Spätestens nach 6 Jahren sollten Winterreifen grundsätzlich ausgetauscht werden. Fragen Sie sicherheitshalber bei Ihrer Kfz-Werkstatt nach. Es kommt stets darauf an, wie viele Kilometer die Reifen gelaufen sind. Ganzjahresreifen sind eine echte Alternative zu Winterreifen, wenn man wenig fährt. Man spart den Wechsel und die Einlagerung der Reifen. Prüfen Sie auch hier die Profiltiefe und holen Sie sich Rat bei Ihrer Autowerkstatt, oder Ihrem Reifenhändler.

Winterreifenpflicht in Deutschland

In Deutschland gilt seit dem 10. Dezember 2010 die Winterreifenpflicht. Wer bei winterlichen Wetter- und Straßenverhält-

Unser Reifenangebot finden Sie bei: www.reifen-vor-ort.de

- Reparaturen aller Marken
- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- PKW-Anhänger von **KÖNIG**
- Unfall-Instandsetzung
- Kundendienst
- Reifenservice
- Klimaservice



Autohaus Furmanek

Autohaus Furmanek · Kfz-Meisterbetrieb
Carl-Zeiss-Straße 8 · D - 86470 Thannhausen
Tel. 0 82 81/98 41 007 · www.autohaus-furmanek.de



Qualität durch Erfahrung!

Kfz-Meister-Werkstatt
& Lackiertechnik

AUTO RITTER

Molkereistraße 7, 86483 Balzhausen
Telefon: 08281 / 2532
Mail: info@ritter-auto.de
www.ritter-auto.de



WERNER KNOLL GmbH

Kfz-Meisterbetrieb

24 h Bergungs- und Abschleppservice

- Kfz-Reparaturwerkstatt
- Reparaturen aller Art
- HU/AU-Abnahme
- Fehlerdiagnose
- Klimaservice
- Zertifizierte Autoverwertung
- Altkarrosentsorgung
- An- und Verkauf von Unfallfahrzeugen
- Gebrauchtteile-Verkauf

HU/AU-Abnahme jeden Mittwoch Vormittag und jeden 2. Freitag Nachmittag

Lehlestraße 7 · 86483 Balzhausen
Tel. (0 82 81) 23 64 · Fax 30 58 · www.autoverwertung-knoll.de



Rechtsanwälte
Dümmler & Wohlföhrer



Postgasse 2
86470 Thannhausen
08281 / 3503

Direkt zur Webseite
www.rechtsanwaelte-dw.de
info@rechtsanwaelte-dw.de



W & D AUTO-SERVICE



Robert Weber · Kfz-Meister · Christian Drexel
Industriestraße 42 · 89349 Burtenbach
Telefon 0 82 85 / 4 40
E-Mail: info@WundD.go1a.de · Web: WundD.go1a.de

Wir machen,
dass es fährt.

Jetzt vorsorgen!

nissen mit Sommerreifen unterwegs ist, muss mit einem Bußgeld von 40 Euro rechnen. Wenn er den Verkehr behindert hat, sind 80 Euro fällig. Sollte er wegen falscher Bereifung einen Unfall verursacht haben, wird ein Strafpunkt auf dem Konto in Flensburg verbucht. Vom Reifenprofil ist die Bremswirkung abhängig. Beträgt sie weniger als 4 Millimeter ist sie deutlich eingeschränkt.

Was dem Auto sonst noch gut tut

Die Gummis an Scheibenwischer und Türen müssen geschmeidig gehalten werden, sonst werden sie porös. In der brüchigen Gummistruktur kann sich Wasser ansammeln und gefrieren. Spezialsprays gegen den Verschleiß und das Festfrieren der Scheibenwischer und der Türen gibt es in der Autowerkstatt. Für ältere Fahrzeuge ohne elektronischen Schlüssel sollte man einen Türschlossenteiser immer in der Tasche mitführen. Wenn Sie ihn dennoch vergessen haben, kann ein Feuerzeug helfen. Erwärmen Sie den Autoschlüssel über der Flamme, das genügt meist, um aufzuschließen. Das Wasser im Schloss entfernen Sie dann zu Hause mit einem Fön.

Streusalz schadet dem Lack und den Brems-scheiben

Schützen Sie ihr Auto vor dem Angriff durch Streusalz. Bei älteren Autos sollte man den Unterbodenschutz prüfen lassen. Wer jetzt einen Neuwagen kauft, sollte sich vergewissern, ob er einen Unterbodenschutz hat. Das gilt vor allem für manche ausländischen Fahrzeugtypen, die im Herstellungsland völlig andere Witterungsverhältnisse vorfinden und gegen Streusalzangriffe nicht gewappnet sind. Hier ist eine Nachbesserung angezeigt. Streusalz führt auch zu Flugrost auf den Brems-



scheiben. Deshalb sollte man im Winter nach dem Losfahren eine Bremsprobe machen, vor allem, wenn das Fahrzeug länger gestanden hat. Flugrost zerstört auch den Lack. Die Rostflecken an der Karosserie sind zunächst unscheinbar und werden erst nach den Wintermonaten sichtbar. Hier hilft gründliches Waschen des Fahrzeugs und eine Behandlung mit Hartwachs. Nicht nur Streusalz attackiert den Lack, auch in der Luft umherschwirrende Metallpartikel und Umweltschmutz von den Straßen beschädigen die glatte Oberfläche des Autos. Lackschäden sollten noch vor Einbruch des Winters behoben werden. Vorher muss das Auto gründlich gewaschen und mit Hartwachs geschützt werden, um Flugrost vorzubeugen. Kleine Lackschäden lassen sich mit einem Lackstift der passenden Farbe beheben. Man bekommt ihn beim Autohändler, der ihn beim Hersteller bestellt. Bei milden Temperaturen sollte das Auto auch im Winter durch die Waschanlage laufen. Das entfernt das aggressive Streusalz, Matsch und Schmutz.

Text: Sonja Carlsson



G & S

Reifen-Service

Bernhard Scherer

Dorfstraße 26
 86441 Zusmarshausen/Steinekirch
 Tel. 0 82 91 - 1 62 31
 gsreifen@gmx.net · www.gs-reifenservice.de

ERWIN MAYER

IVECO-Vertragswerkstatt


IVECO und Fiat-Transporter Vertragswerkstatt
 Inhaber: Tobias Mayer · Telefon 0 82 81/99 94 30
 Bgm.-Raab-Straße 33 · 86470 Thannhausen
 E-Mail: info@erwin-mayer.com · www.erwin-mayer.com



SKODA

Service

Der Škoda
Glasservice.

100 %
Original

Glasreparatur und Scheibentausch vom Profi.

Steinschlag? Dann am besten direkt zum Škoda Glasservice! Wir beheben Glasschäden mit modernsten Reparaturmethoden oder tauschen gegen eine passgenaue Škoda Original Windschutzscheibe. Wir beraten Sie gern.

Unser Service für Sie:

- › Scheibenreparatur kostenlos¹
- › Scheibentausch ohne Zusatzkosten¹
- › Geprüfte Škoda Original Teile
- › 100 % Sicherheit und Werterhalt
- › Hilfe bei der technischen Schadenabwicklung

¹ Reparatur von Glasschäden meist über Teil- bzw. Vollkasko kostenlos. Bei Scheibentausch ist je nach Vertrag die Selbstbeteiligung fällig.

75 JAHRE Autohaus

SCHWEHR

Autohaus Schwehr GmbH & Co. KG
 Škoda Servicepartner
 Erwin-Bosch-Ring 1, 86381 Krumbach,
 schwehr@schwehr.com, Tel.: 0 82 82 89 40 0



**Persönlich, kompetent,
individuell!**

Berufsunfähigkeit für Schüler & Lehrlinge

- Jetzt vorsorgen,
Einkommen und Existenz sichern.
- Die zukünftige Arbeitskraft
eines Kindes ist Millionen wert.
- Einsteiger-Berufsunfähigkeit:
Bei vollem Schutz günstig einsteigen.

Jetzt ganz einfach eigene Arbeitskraft berechnen:

Ihr Nettogehalt pro Monat	Beispiel:
	2.083 €
Ihr Jahresgehalt:	Beispiel:
x12	24.996 €
Anzahl Jahre bis Alter 67:	Beispiel:
x	35
Wert Ihrer Arbeitskraft ¹⁾ :	Beispiel:
=	874.860 €
Wert Ihrer Arbeitskraft ²⁾ :	Beispiel:
=	1.423.203 €

1) ohne eingerechnete Lohnsteigerung
2) mit eingerechneter Lohnsteigerung von
durchschnittlich 1,4 % p.a. bis Alter 67 Jahre

Beratung,
Vertrauen,
Sicherheit
und Service

Finanzdienstleistungen
Smetana GmbH & Co. KG
Exklusivpartner der Württem-
bergischen Versicherung AG

Hans-Lingl-Straße 18
86381 Krumbach

Tel. 0 82 82 - 82 85 71

☎ 0162 354 24 28

info@finanzdienstleistungen-
smetana.de

Öffnungszeiten

Mo + Mi + Fr 08:30 - 14:00 Uhr
Di + Do 08:30 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 18:00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

☎ smetana_versicherungen

☎ Finanzdienstleistungen Smetana

www.finanzdienstleistungen-
smetana.de



**Mehr Farbe.
Mehr Design.
Mehr Fenster.**

Bis zum **14.11.2026** gibt es
auf ausgewählte Internorm-
Fenster die Alu-Schale gratis.

**ALU-SCHALE
GRATIS**
auf 4 Fenstersysteme*

SCHREINEREI
GEIGER

86479 Aichen · 0 82 84/99 85-0
info@schreiner-geiger.de
www.schreiner-geiger.com



Alles spricht für

Internorm
Fenster - Türen

*Aktionsdetails bei Ihrem Internorm-Partner und unter internorm.com

WIR SUCHEN DICH!

ELEKTRONIKER

in Voll- / Teilzeit

Bewirb dich jetzt

per Mail: info@elektro-zirngibl.de
oder einfach persönlich.



**elektro
zirngibl**

- PV - TV - SAT
- Elektroinstallation
- Kundendienst

Parkplätze direkt vor dem Geschäft

86470 Thannhausen · ☎ 0 82 81 / 34 87

Wir pflegen zu helfen!

P F L E G E S E R V I C E
SCHNEIDER

*...und das
seit 1993!*

**In Thannhausen,
Kirchheim und
Ichenhausen**

info@pflegeservice-schneider.de
www.pflegeservice-schneider.de



Ambulante Pflege



Pflegeberatung



Häusliche Betreuung



Hauswirtschaft



Hausnotruf

Am Mühlberg 1 · 87757 Kirchheim · Tel.: 0 82 66 / 800 15
Bahnhofstraße 18 · 86470 Thannhausen · Tel.: 0 82 81 / 999 15 40
Von-Roth-Str. 1 · 89335 Ichenhausen · Tel.: 0 82 23 / 96 77 110



Tagespflege
SCHNEIDER



Postgasse 2 · 86470 Thannhausen
Telefon 08281 - 9993150 · Fax 9993151
mail: tagespflege@pss-th.de

in Schreiegg's Post!

**Professionelle Sehberatung
bei Augenoptik Zimmermann.**

Und dazu:
10% Rabatt
beim Kauf einer Brille!

Gültig bis zum 30.10.2026 beim Kauf
einer kompletten Brille (1 Fassung + 2 Gläser).
Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

75 Jahre
ZIMMERMANN

Bahnhofstr. 2 · 86470 Thannhausen
Tel. 08281 30 21

www.augenoptikzimmermann.de